This PDF is provided by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an officially produced electronic file.

Ce PDF a été élaboré par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'une publication officielle sous forme électronique.

Este documento PDF lo facilita el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un archivo electrónico producido oficialmente.

هذه النسخة بنسق PDF مقدمة من الاتحاد الدولي للاتصالات (ITU) جرى إلكتروني ملف من مأخوذة وهي ، قسم المكتبة والمحفوظات، إعداده رسمياً.

本 PDF 版本由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案服务室提供。来源为正式出版的电子文件。

Настоящий файл в формате PDF предоставлен библиотечно-архивной службой Международного союза электросвязи (МСЭ) на основе официально созданного электронного файла.

Международный союз электросвязи

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ АКТЫ

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

(ДУБАЙ, 2012 г.)



WCIT 2012 года
Дубай, ОАЭ
3–14 декабря

ITU

Международный союз электросвязи

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ АКТЫ

ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

(Дубай, 2012 г.)





© 2013

Все права сохранены. Ни одна из частей данной публикации не может быть воспроизведена с помощью каких бы то ни было средств без предварительного письменного разрешения МСЭ.

Пояснительные примечания

1 Регламент международной электросвязи (РМЭ) и Дополнения к нему приняты Всемирной конференцией по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.).

2 Номера пунктов РМЭ и Дополнений к нему расположены на полях страниц слева.

3 Резолюции приняты Всемирной конференцией по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), на что указывают в скобках место и дата: РЕЗОЛЮЦИЯ 1 (Дубай, 2012 г.).

СОДЕРЖАНИЕ

Регламент международной электросвязи

		Стр.
ПРЕАМБУЛА	.....	3
СТАТЬЯ 1	Цель и область применения Регламента	3
СТАТЬЯ 2	Определения.....	5
СТАТЬЯ 3	Международная сеть	6
СТАТЬЯ 4	Услуги международной электросвязи.....	8
СТАТЬЯ 5	Безопасность человеческой жизни и приоритеты электросвязи	9
СТАТЬЯ 6	Безопасность и устойчивость сетей	10
СТАТЬЯ 7	Незапрашиваемые массовые электронные сообщения.....	10
СТАТЬЯ 8	Тарификация и расчеты	11
СТАТЬЯ 9	Временное прекращение оказания услуг	13
СТАТЬЯ 10	Распространение информации	13
СТАТЬЯ 11	Энергоэффективность/электронные отходы	14
СТАТЬЯ 12	Доступность.....	14
СТАТЬЯ 13	Специальные соглашения.....	14
СТАТЬЯ 14	Заключительные положения.....	15
ДОПОЛНЕНИЕ 1	Общие положения, касающиеся расчетов.....	22
ДОПОЛНЕНИЕ 2	Дополнительные положения, относящиеся к морской электросвязи	28

Стр.

ЗАЯВЛЕНИЯ И ОГОВОРКИ 31

Список стран в алфавитном порядке с указанием номера (номеров) их заявлений и оговорок:

Афганистан (100)
Албания (Республика) (83)
Алжирская Народная Демократическая Республика (54)
Германия (Федеративная Республика) (69)
Саудовская Аравия (Королевство) (44, 54)
Аргентинская Республика (4)
Армения (Республика) (57)
Австрия (73)
Азербайджанская Республика (38)
Бахрейн (Королевство) (53, 54)
Бангладеш (Народная Республика) (105)
Барбадос (86, 97)
Бутан (Королевство) (89)
Ботсвана (Республика) (24)
Бруней-Даруссалам (20)
Болгария (Республика) (43)
Буркина-Фасо (12)
Бурунди (Республика) (17)
Камбоджа (Королевство) (102)
Центральноафриканская Республика (107)
Чили (52)
Китайская Народная Республика (103)
Кипр (Республика) (72)
Колумбия (Республика) (30)
Корея (Республика) (39, 96)
Коста-Рика (80)
Хорватия (Республика) (77)
Куба (35)
Джибути (Республика) (99)
Доминиканская Республика (15)
Египет (Арабская Республика) (76)
Эль-Сальвадор (Республика) (27)
Объединенные Арабские Эмираты (22, 54)
Испания (81)
Российская Федерация (37, 57)

Финляндия (1)
Габонская Республика (14)
Гана (6)
Греция (78)
Гватемала (Республика) (10)
Гайана (34)
Гаити (Республика) (85)
Венгрия (79)
Индия (Республика) (106)
Индонезия (Республика) (7)
Иран (Исламская Республика) (31, 54)
Ирак (Республика) (54, 70)
Ирландия (75)
Италия (66)
Ямайка (45)
Иорданское Хашимитское Королевство (41)
Казахстан (Республика) (57)
Кения (Республика) (18)
Кувейт (Государство) (25, 54)
Лесото (Королевство) (55)
Латвийская Республика (65)
Ливан (54)
Ливия (54)
Литовская Республика (63)
Малайзия (23)
Малави (98)
Мали (Республика) (19)
Мальта (74)
Марокко (Королевство) (28, 54)
Маврикий (Республика) (94)
Мексика (51)
Молдова (Республика) (67)
Монголия (90)
Черногория (92)
Мозамбик (Республика) (36)
Намибия (Республика) (104)
Непал (Федеративная Демократическая Республика) (101)
Нигер (Республика) (9)
Нигерия (Федеративная Республика) (16)
Оман (Султанат) (13, 54)

Уганда (Республика) (46)
Узбекистан (Республика) (57)
Панама (Республика) (11)
Папуа-Новая Гвинея (56)
Парагвай (Республика) (3)
Нидерланды (Королевство) (82)
Польша (Республика) (58)
Португалия (71)
Катар (Государство) (61)
Кыргызская Республика (57)
Словацкая Республика (62)
Чешская Республика (68)
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (93)
Руандийская Республика (47)
Сент-Люсия (87)
Сенегал (Республика) (60)
Сербия (Республика) (84)
Сингапур (Республика) (40)
Словения (Республика) (64)
Судан (Республика) (50, 54)
Южный Судан (Республика) (59)
Шри-Ланка (Демократическая Социалистическая Республика) (88)
Южно-Африканская Республика (32)
Швеция (33)
Танзания (Объединенная Республика) (48)
Таиланд (21)
Тоголезская Республика (2)
Тринидад и Тобаго (8)
Тунис (54, 91)
Турция (49)
Украина (57)
Уругвай (Восточная Республика) (42)
Венесуэла (Боливарианская Республика) (5)
Вьетнам (Социалистическая Республика) (26)
Йеменская Республика (95)
Зимбабве (Республика) (29)

РЕЗОЛЮЦИИ

Стр.

РЕЗОЛЮЦИЯ 1 (ДУБАЙ, 2012 г.) Специальные меры для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств в отношении доступа к международным волоконно-оптическим сетям 109

РЕЗОЛЮЦИЯ 2 (ДУБАЙ, 2012 г.) Согласованный на глобальном уровне национальный номер для доступа к экстренным оперативным службам 113

РЕЗОЛЮЦИЯ 3 (ДУБАЙ, 2012 г.) Обеспечение благоприятной среды для более активного развития интернета..... 114

РЕЗОЛЮЦИЯ 4 (ДУБАЙ, 2012 г.) Регулярное рассмотрение Регламента международной электросвязи 116

РЕЗОЛЮЦИЯ 5 (ДУБАЙ, 2012 г.) Завершение трафика и обмен трафиком услуг международной электросвязи 118

РЕГЛАМЕНТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

РЕГЛАМЕНТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

ПРЕАМБУЛА

1 При полном признании за каждым государством суверенного права регламентировать свою электросвязь, положения настоящего Регламента международной электросвязи (далее именуемого "Регламент") дополняют Устав и Конвенцию Международного союза электросвязи в интересах достижения целей Международного союза электросвязи в деле содействия развитию услуг электросвязи, их наиболее эффективного использования и обеспечения гармоничного развития средств электросвязи во всемирном масштабе.

2 Государства-Члены подтверждают свою готовность выполнять настоящий Регламент способом, обеспечивающим уважение и соблюдение своих обязательств в отношении прав человека.

3 В настоящем Регламенте признается право Государств-Членов на доступ к услугам международной электросвязи.

СТАТЬЯ 1

Цель и область применения Регламента

4 1.1 *a)* В настоящем Регламенте устанавливаются общие принципы, касающиеся оказания и обеспечения услуг международной электросвязи, предоставляемых населению, а также основных средств передачи международной электросвязи, используемых для оказания таких услуг. Настоящий Регламент не затрагивает аспекты электросвязи, относящиеся к контенту.

5 *b)* В настоящем Регламенте также содержатся положения, применимые к тем эксплуатационным организациям, которые уполномочены или признаны Государством-Членом для организации и обеспечения услуг международной электросвязи и участия в их оказании населению, далее именуемым "уполномоченные эксплуатационные организации".

6 *c)* В Статье 13 настоящего Регламента признается право Государств-Членов разрешать заключение специальных соглашений.

7 1.2 В настоящем Регламенте термин "население" используется в значении населения в целом, включая правительственные органы и юридические лица.

8 1.3 Настоящий Регламент разработан с целью способствовать присоединению и функциональной совместимости средств электросвязи в глобальном масштабе и содействовать гармоничному развитию и эффективной эксплуатации технических средств, а также эффективности, полезности и доступности услуг международной электросвязи для населения.

9 1.4 Ссылки в настоящем Регламенте на Рекомендации Сектора стандартизации электросвязи МСЭ (МСЭ-Т) не означают, что эти Рекомендации имеют такой же юридический статус, как и настоящий Регламент.

10 1.5 В рамках настоящего Регламента оказание и обеспечение услуг международной электросвязи осуществляются на каждой взаимосвязи по взаимному соглашению между уполномоченными эксплуатационными организациями.

11 1.6 При применении принципов настоящего Регламента, уполномоченным эксплуатационным организациям следует соблюдать, в максимально возможной степени, соответствующие Рекомендации МСЭ-Т.

12 1.7 *a)* В настоящем Регламенте признается за каждым Государством-Членом, в зависимости от его национального законодательства и если оно так решит, право потребовать, чтобы уполномоченные эксплуатационные организации, которые действуют на его территории и оказывают населению услуги международной электросвязи, были уполномочены на это Государством-Членом.

13 *b)* Заинтересованное Государство-Член должно, в соответствующих случаях, настоятельно рекомендовать поставщикам таких услуг применять соответствующие Рекомендации МСЭ-Т.

14 *c)* Государства-Члены, при необходимости, должны сотрудничать в выполнении настоящего Регламента.

15 1.8 Настоящий Регламент должен применяться вне зависимости от используемых средств передачи, если в Регламенте радиосвязи не указано иное.

СТАТЬЯ 2

Определения

16 2.1 Для целей настоящего Регламента должны применяться приведенные ниже определения. Однако для других целей применение этих терминов и определений необязательно.

17 2.2 *Электросвязь*: Любая передача, излучение или прием знаков, сигналов, письменного текста, изображений и звуков или сообщений любого рода по проводной, радио, оптической или другим электромагнитным системам.

18 2.3 *Услуга международной электросвязи*: Предоставление электросвязи между предприятиями или станциями электросвязи любого типа, находящимися в разных странах или принадлежащими разным странам.

19 2.4 *Правительственная электросвязь*: Сообщения электросвязи, исходящие от: главы государства; главы правительства или членов правительства; главнокомандующих вооруженными силами, сухопутными войсками, морским флотом или воздушными силами; дипломатических или консульских представителей; Генерального секретаря Организации Объединенных Наций; руководителей основных органов Организации Объединенных Наций; Международного суда, или ответы на упомянутые выше сообщения правительственной электросвязи.

20 2.5 *Служебная электросвязь*: Электросвязь, относящаяся к международной электросвязи общего пользования и осуществляемая между:

– Государствами-Членами;

– уполномоченными эксплуатационными организациями; и

– Председателем Совета, Генеральным секретарем, заместителем Генерального секретаря, Директорами Бюро, членами Радиорегламентарного комитета, другими представителями или уполномоченными должностными лицами Союза, включая тех, которые выполняют официальную миссию за пределами местопребывания Союза.

21 2.6 *Международный маршрут*: Технические средства и сооружения, расположенные в различных странах и используемые для передачи трафика электросвязи между двумя международными оконечными станциями или предприятиями электросвязи.

22 2.7 *Взаимосвязь*: Обмен трафиком между двумя оконечными странами, всегда относящийся к какой-либо конкретной услуге, если между их уполномоченными эксплуатационными организациями имеются:

23 *a)* средства для обмена трафиком в этой конкретной услуге:

– по прямым каналам (прямая взаимосвязь), или

– через транзитный пункт какой-либо третьей страны (непрямая взаимосвязь), и

24 *b)* как правило, взаиморасчеты.

25 2.8 *Расчетная такса*: Такса, применяемая при данной взаимосвязи по согласованию между уполномоченными эксплуатационными организациями и используемая для выставления международных счетов.

26 2.9 *Взимаемая плата*: Плата, устанавливаемая и взимаемая уполномоченной эксплуатационной организацией со своих клиентов за использование услуг международной электросвязи.

СТАТЬЯ 3

Международная сеть

27 3.1 Государства-Члены должны стремиться обеспечивать сотрудничество уполномоченных эксплуатационных организаций по созданию, эксплуатации и техническому обслуживанию международной сети для обеспечения удовлетворительного качества обслуживания.

28 3.2 Государства-Члены должны стремиться обеспечивать предоставление достаточных средств электросвязи для удовлетворения потребностей в услугах международной электросвязи.

29 3.3 Уполномоченные эксплуатационные организации должны по взаимному соглашению определять, какие международные маршруты должны быть использованы. В ожидании заключения соглашения и при условии, что между заинтересованными оконечными уполномоченными эксплуатационными организациями не существует прямого маршрута, уполномоченная эксплуатационная организация исходящего вызова имеет право выбирать маршрут своего исходящего трафика электросвязи, принимая во внимание интересы соответствующих транзитных уполномоченных эксплуатационных организаций и уполномоченной эксплуатационной организации назначения.

30 3.4 В зависимости от национального законодательства любой пользователь, у которого есть доступ к международной сети, имеет право передавать трафик. Удовлетворительное качество обслуживания следует, в максимально возможной степени, поддерживать согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т.

31 3.5 Государства-Члены должны стремиться обеспечивать, чтобы международные ресурсы нумерации международной электросвязи, определенные в Рекомендациях МСЭ-Т, использовались только теми, кому они присвоены, и только в целях, для которых они присвоены, и чтобы неприсвоенные ресурсы не использовались.

32 3.6 Государства-Члены должны стремиться обеспечивать предоставление информации международной идентификации линии вызывающего абонента (ИЛВА) с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.

33 3.7 Государствам-Членам следует создать благоприятную среду для внедрения региональных пунктов обмена трафиком электросвязи в целях повышения качества, расширения возможности установления соединений, повышения устойчивости сетей, стимулирования конкуренции и уменьшения стоимости присоединений в международной электросвязи.

СТАТЬЯ 4

Услуги международной электросвязи

34 4.1 Государства-Члены должны содействовать развитию услуг международной электросвязи и должны способствовать их доступности для населения.

35 4.2 Государства-Члены должны стремиться обеспечивать, чтобы уполномоченные эксплуатационные организации сотрудничали в рамках настоящего Регламента для оказания по взаимному соглашению широкого спектра услуг международной электросвязи, которые должны отвечать, в максимально возможной степени, соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т.

36 4.3 В зависимости от национального законодательства Государства-Члены должны стремиться обеспечивать, чтобы уполномоченные эксплуатационные организации предоставляли и поддерживали, в максимально возможной степени, удовлетворительное качество обслуживания, отвечающее соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т в отношении:

37 *a)* доступа к международной сети со стороны пользователей, использующих оконечные устройства, которые разрешается подключать к этой сети и которые не причиняют вреда техническим средствам и персоналу;

38 *b)* средств и услуг международной электросвязи, предоставляемых пользователям для их целевого использования;

39 *c)* по крайней мере какого-либо одного вида услуги электросвязи, который является в достаточной мере доступным для населения, в том числе для тех, кто может и не быть абонентом какой-либо конкретной услуги электросвязи; и

40 *d)* возможности совместного функционирования, при необходимости, различных услуг для содействия пользованию услугами международной электросвязи.

41 4.4 Государства-Члены должны способствовать принятию мер по обеспечению того, чтобы уполномоченные эксплуатационные организации своевременно и бесплатно предоставляли конечным пользователям прозрачную, обновленную и точную информацию об услугах международной электросвязи, в том числе о ценах на международный роуминг и соответствующих связанных с ними условиях.

42 4.5 Государства-Члены должны способствовать принятию мер по обеспечению того, чтобы услуги электросвязи при нахождении в международном роуминге предоставлялись приезжающим пользователям с удовлетворительным уровнем качества.

43 4.6 Государствам-Членам следует способствовать сотрудничеству между уполномоченными эксплуатационными организациями, с тем чтобы избегать начисления платы за непреднамеренный роуминг в приграничных областях и смягчать его последствия.

44 4.7 Государства-Члены должны стремиться содействовать конкуренции при оказании услуг международного роуминга, и им настоятельно рекомендуется разрабатывать стратегии, которые способствуют установлению конкурентоспособных цен на роуминг в интересах конечных пользователей.

СТАТЬЯ 5

Безопасность человеческой жизни и приоритеты электросвязи

45 5.1 Электросвязь, относящаяся к безопасности человеческой жизни, такая как электросвязь в случае бедствий, должна иметь неотъемлемое право передачи сообщений и там, где это технически возможно, должна пользоваться абсолютным приоритетом по отношению ко всем другим видам электросвязи согласно соответствующим Статьям Устава и Конвенции и с надлежащим учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.

46 5.2 Правительственная электросвязь, включая сообщения электросвязи, относящиеся к применению некоторых положений Устава Организации Объединенных Наций, там, где это технически возможно, должна пользоваться приоритетом по отношению ко всем другим видам электросвязи, кроме тех, которые указаны в п. 45 (5.1), выше, согласно соответствующим положениям Устава и Конвенции и с надлежащим учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.

47 5.3 Положения, регламентирующие приоритет любых других услуг электросвязи, содержатся в соответствующих Рекомендациях МСЭ-Т.

48 5.4 Государствам-Членам следует настоятельно рекомендовать уполномоченным эксплуатационным организациям своевременно и бесплатно сообщать всем пользователям, в том числе при нахождении в роуминге, номер, который должен использоваться для вызова экстренных оперативных служб.

СТАТЬЯ 6

Безопасность и устойчивость сетей

49 6.1 Государства-Члены, по отдельности и совместно, должны стремиться обеспечивать безопасность и устойчивость сетей международной электросвязи, с тем чтобы добиваться их эффективного использования и непричинения им технического вреда, а также согласованного развития услуг международной электросвязи, предлагаемых населению.

СТАТЬЯ 7

Незапрашиваемые массовые электронные сообщения

50 7.1 Государствам-Членам следует стремиться принимать необходимые меры для предотвращения распространения незапрашиваемых массовых электронных сообщений и для сведения к минимуму их воздействия на услуги международной электросвязи.

51 7.2 Государствам-Членам настоятельно рекомендуется сотрудничать в этой области.

СТАТЬЯ 8

Тарификация и расчеты

52 **8.1 Соглашения о международной электросвязи**

53 8.1.1 В соответствии с применимым национальным законодательством условия договоренностей об оказании услуг международной электросвязи могут достигаться с помощью коммерческих соглашений или принципов установления расчетных такс, разработанных согласно национальным нормам.

54 8.1.2 Государства-Члены должны стремиться содействовать инвестициям в сети международной электросвязи и способствовать установлению конкурентных оптовых цен на трафик, передаваемый по таким сетям электросвязи.

55 **8.2 Принципы установления расчетных такс**

56 ***Условия***

57 8.2.1 Следующие положения могут применяться, когда условия договоренностей об оказании услуг международной электросвязи определяются с помощью принципов установления расчетных такс, разработанных согласно национальным нормам. Эти положения не применяются к договоренностям, достигаемым с помощью коммерческих соглашений.

58 8.2.2 Для каждой применяемой при данной взаимосвязи услуги уполномоченные эксплуатационные организации по взаимному соглашению должны устанавливать и пересматривать расчетные таксы, которые применяются между ними, в соответствии с положениями Дополнения 1 и с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.

59 8.2.3 Если не имеется других соглашений, стороны, участвующие в оказании услуг международной электросвязи, должны соблюдать соответствующие положения, указанные в Дополнениях 1 и 2.

60 8.2.4 В отсутствие специальных соглашений, заключаемых между уполномоченными эксплуатационными организациями, денежной единицей, используемой при определении расчетных такс за услуги международной электросвязи и при выставлении международных счетов, должны быть:

– либо денежная единица Международного валютного фонда (МВФ), в настоящее время определенная этой организацией как специальные права заимствования (СПЗ);

– либо свободно конвертируемая валюта или иная денежная единица, согласованная между уполномоченными эксплуатационными организациями.

61 ***Взимаемые платы***

62 8.2.5 Плата, взимаемая с клиентов за какую-либо определенную услугу, в принципе должна быть одинаковой при данной взаимосвязи независимо от международного маршрута, использованного для данной услуги. При установлении такой платы Государствам-Членам следует пытаться избегать разницы между платами, взимаемыми на каждом из направлений одной и той же взаимосвязи.

63 **8.3 Налогообложение**

64 8.3.1 Если в соответствии с национальным законодательством какой-либо страны предусматривается налог на взимание платы за услуги международной электросвязи, то этим налогом облагаются, как правило, только те услуги международной электросвязи, счета за которые выставляются клиентам в этой стране, если отсутствуют другие договоренности, заключаемые для конкретных специальных случаев.

65 **8.4 Служебная электросвязь**

66 8.4.1 Уполномоченные эксплуатационные организации могут в принципе отказываться от включения служебной электросвязи в международные расчеты согласно соответствующим положениям Устава и Конвенции Международного союза электросвязи и настоящего Регламента и с надлежащим учетом необходимости заключения взаимных договоренностей. Уполномоченные эксплуатационные организации могут предоставлять служебную электросвязь бесплатно.

67 8.4.2 Общие принципы эксплуатации, тарификации и расчетов, применяемые к служебной электросвязи, должны учитывать соответствующие Рекомендации МСЭ-Т.

СТАТЬЯ 9

Временное прекращение оказания услуг

68 9.1 Если в соответствии с Уставом и Конвенцией Государство-Член использует свое право частично или полностью временно прекратить оказание услуг международной электросвязи, это Государство-Член должно немедленно уведомить Генерального секретаря о временном прекращении и о последующем восстановлении нормального режима работы, используя наиболее подходящие средства связи.

69 9.2 Генеральный секретарь должен немедленно довести эту информацию до сведения всех других Государств-Членов, используя наиболее подходящие средства связи.

СТАТЬЯ 10

Распространение информации

70 10.1 Генеральный секретарь, используя наиболее подходящие и экономичные средства, должен распространять предоставляемую информацию административного, эксплуатационного или статистического характера, касающуюся услуг международной электросвязи. Такая информация должна распространяться согласно соответствующим положениям Устава, Конвенции и настоящей Статьи на основе решений, принятых Советом или компетентными конференциями МСЭ, и с учетом выводов или решений ассамблей МСЭ. Если это санкционировано заинтересованным Государством-Членом, информация может быть передана Генеральному секретарю непосредственно уполномоченной эксплуатационной организацией, а затем должна распространяться Генеральным секретарем. Государствам-Членам следует своевременно передавать такую информацию Генеральному секретарю с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.

СТАТЬЯ 11

Энергоэффективность/электронные отходы

71 11.1 Государствам-Членам настоятельно рекомендуется применять передовой опыт в области энергоэффективности и электронных отходов с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.

СТАТЬЯ 12

Доступность

72 12.1 Государствам-Членам следует содействовать доступу лицам с ограниченными возможностями к услугам международной электросвязи с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.

СТАТЬЯ 13

Специальные соглашения

73 13.1 *a)* В соответствии со Статьей 42 Устава могут быть заключены специальные соглашения по вопросам электросвязи, которые не касаются Государств-Членов в целом. В зависимости от национального законодательства Государства-Члены могут разрешать уполномоченным эксплуатационным организациям или другим организациям или лицам заключать такие специальные взаимные соглашения с Государствами-Членами и уполномоченными эксплуатационными организациями, либо другими организациями или лицами, имеющими на это разрешение в другой стране для организации, эксплуатации и использования специальных сетей, систем и услуг международной электросвязи с целью удовлетворения особых потребностей в международной электросвязи на территориях или между территориями заинтересованных Государств-Членов; эти соглашения могут включать, если необходимо, финансовые, технические или эксплуатационные условия, которые следует соблюдать.

74 *b)* Любое из таких специальных соглашений должно стремиться не причинять технический вред эксплуатации средств электросвязи третьих стран.

75 13.2 Государствам-Членам следует, при необходимости, постоянно рекомендовать сторонам любых специальных соглашений, заключенных в соответствии с п. 73 (13.1), выше, учитывать соответствующие положения Рекомендаций МСЭ-Т.

СТАТЬЯ 14

Заключительные положения

76 14.1 Настоящий Регламент, неотъемлемой частью которого являются Дополнения 1 и 2, должен вступить в силу 1 января 2015 года и должен применяться с этой даты в соответствии со всеми положениями Статьи 54 Устава.

77 14.2 Если какое-либо Государство-Член сделает оговорки в отношении применения одного или нескольких положений настоящего Регламента, другие Государства-Члены могут не соблюдать это положение или эти положения в своих отношениях с Государством-Членом, которое сделало такие оговорки.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО делегаты Государств – Членов Международного союза электросвязи, указанные ниже, от имени своих соответствующих компетентных властей подписали один экземпляр настоящих Заключительных актов на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках. В случае расхождений или разногласия преимущественную силу имеет французский текст. Этот экземпляр будет депонирован в архивы Союза. Генеральный секретарь должен направить одну заверенную копию каждому Государству – Члену Международного союза электросвязи.

Совершено в Дубае, 14 декабря 2012 года.

От Афганистана:

Amirzai SANGIN

От Алжирской Народной Демократической Республики:

Mohamed BAIT
Mahiddine OUHADJ
Abdelkrim LAHLAH

От Республики Ангола:

Flávio FONSECA
José Agostinho BRAVO
Muanza NGOMBO
Fernando RANGEL
Zenaide L. ANTUNES
Francisco G. ZAMBO
João Augusto FONSECA

От Королевства Саудовская Аравия:

Abdullah Bin A. AL-DARRAB
Dhaifullah A. AL-ZAHRANI
Mohammad Bin Abullah AL-QARANI
Abdullah M. DAFTAR DAR
Fahed AL-FALLAJ
Majed AL-MAZYED
Tariq AL-AMRI
Mansour AL-QURASHI

От Аргентинской Республики:

Guillermo CLEMENTE

От Азербайджанской Республики:

Ali ABBASOV
Bakhtiyar MAMMADOV
Ayaz BAYRAMOV
Nazim JAFAROV
Rufat TAGHIZADA
Mazahim GULIYEV

От Королевства Бахрейн:

Mohammed AL AMER

От Народной Республики Бангладеш:

Sunil Kanti BOSE
Nafiul HASAN
Md. Sharifur RAHMAN
Khan Muhammad Fuad Bin ENAYET

От Барбадоса:

Reginald BOURNE

От Белиза:

John AVERY

От Республики Бенин:

Wilfried Serge MARTIN

От Королевства Бутан:

Wangay DORJI
Chencho OM

От Республики Ботсвана:

Nonofo MOLEFHI
Tshoganetso KEPALETSWE
Zein KEBONANG
Cecil Otukile MASIGA

От Федеративной Республики Бразилии:

Cezar ALVAREZ
Jarbas José VALENTE
Bruno de Carvalho RAMOS
Jeferson Fued NACIF

От Бруней-Даруссалама:

Hong POH
Haji Yahkup MENUDIN
Haji Jailani BUNTAR

От Буркина-Фасо:

Saïdou YANOGO
Richard ANAGO

От Республики Бурунди:

Concilie NIBIGIRA
Salvator NIZIGIYIMANA
Alexis KUBWIMANA

От Королевства Камбоджа:

Khun SO

От Республики Кабо-Верде:

David GOMES

От Центральноафриканской Республики:

Achille BEOROFEI TAMGONOÏSSE
Ferdinand BOALYO FOUNGA

От Китайской Народной Республики:

Yin CHEN
Jiachun CHEN
Yuqi XIE
Xiaolei ZHANG
Yalin LI
Ya ZHANG
Xuefei WANG
Xi YANG
Ziwei WANG
Minxia GU
Xiaomei SUN
Zhiqiang ZHONG
Rongxing GUO
Zhaoren ZHAN

От Союза Коморских Островов:

Alfeine MOHAMED HASSANE
Ahamada DJINTI

От Республики Конго:

Charles Mane DJOUOB
Alain Bernard EWENGUE
Steave Monique OBILI MAVOUNGA

От Республики Корея:

Jae Bum SEOK

От Республики Кот-д'Ивуар:

Vazoumana TOURÉ

От Кубы:

Wilfredo Reinaldo LÓPEZ RODRÍGUEZ

От Республики Джибути:

Dagan DAOUD OBSIEH
Khaled NEGUIB AHMED

От Доминиканской Республики:

Nelson GUILLÉN BELLO

От Арабской Республики Египет:

Amr BADAWI

От Республики Эль-Сальвадор:

Mauricio Ernesto HERRERA LÓPEZ

От Объединенных Арабских Эмиратов:

Mohamed N. AL GHANIM
Majed AL MESMAR
Tariq AL AWADHI
Saif BIN GELAIDAH
Nasser BIN HAMMAD
Khalid AL AWADHI
Nasser AL MARZOQI
Omar AL KHARJI

От Российской Федерации:

Nikolai A. NIKIFOROV
Andrei Y. MUKHANOV
Victor A. STRELETS

От Габонской Республики:

Blaise LOUEMBE
Lin MOMBO
Serge ESSONGUE EWAMPONGO
Christian Daniel JOCKTANE
Victor HOURCQ OSSAVOU
Florence LENGOUMBI KOUYA
Jeannette ENGANDZAS
Théophile EYOGO NDONG
Anastasie NZAMBA

От Ганы:

Haruna IDDRISU

От Республики Гватемала:

Rodrigo ROBLES FLORES

От Гайаны:

Valmikki SINGH

От Республики Гаити:

Jean Marie GUILLAUME
Jean David RODNEY

От Республики Индонезии:

Ashwin SASONGKO

От Исламской Республики Иран:

Ali HAKIM JAVADI

От Республики Ирак:

Torhan MUDHER HASSAN

От Ямайки:

Phillip PAULWELL

От Иорданского Хашимитского Королевства:

Al-Mashagbeh AL ANSARI
Al Tayeb JOMA
Omar Tayseer Ibrahim AL-ODAT

От Республики Казахстан:

Rizat NURSHABEKOV
Vitaliy YAROSHENKO

От Государства Кувейт:

Rashed AL-OTHAINAH
Sameera MOHAMMAD
Sameer ALTURKY
Meshal ALZAID
Tareq ALSAIF

От Королевства Лесото:

Nonkululeko ZALY
Monehela POSHOLI
Hlompho SEFAKO
Lebusa LETLOTLO
Moliehi MAKHELE

От Ливана:

Imad HOBALLAH
Mohamad AYOUB

От Республики Либерия:

Angelique WEEKS
Abdullah KAMARA

От Ливии:

Adel HEMIDAT

От Малайзии:

Ahmad Anwar ADNAN

От Республики Мали:

Baba KONATÉ
Abdourahmane TOURÉ
Seydou DIARRA

От Королевства Марокко:

Boubker Seddik BADR
Hassan TALIB
Moulay Abdelaziz TIB
Brahim KHADRI
Abdelkarim BELKHADIR
Ahmed SLALMI

От Республики Маврикий:

Vishnou GONDEEA

От Мексики:

(*до окончательного утверждения*)
Luis Felipe LUCATERO GOVEA
Mario Germán FROMOW RANGEL

От Республики Мозамбик:

Américo MUCHANGA
Francisco Eduardo CHATE
Francisco GIROTH
Moisés João NHOMANE

От Республики Намибии:

Barthos HARA-GAEB

От Федеративной Демократической Республики Непал:

Surya Prasad SILWAL

От Республики Нигер:

Salifou LABO BOUCHE

От Федеративной Республики Нигерии:

Festus Yusufu Narai DAUDU
Ngozi Ogechi OGUJIOFOR
Babagana Mallambe MUSTAPHA

От Султаната Оман:

Said AL-HARTHI

От Республики Уганда:

Nyombi THEMBO
Godfrey MUTABAZI
Susan WEGOYE
Geoffrey SENGENDO
Fred OTUNNU
David OGONG
Patrick MWESIGWA

От Республики Узбекистан:

Alisher FAYZULLAEV

От Республики Панама:

César S. DÍAZ V.

От Папуа-Новой Гвинеи:

Kila GULO-VUI

От Республики Парагвай:

Pantaleón RAMOS
Nicolás Alberto EVERS
Oscar Eugenio CARVALLO
Juan Oscar DUARTE
Laura B. Emiko WATANABE

От Государства Катар:

Khalid N. AL-HASHMI
Salwa A. FAKHROO

От Кыргызской Республики:

Almaz TILENBAEV
Nurzat BOLJOBEKOVA

От Руандийской Республики:

François Régis GATARAYIHA
Béata MUKANGABO
Charles SEMAPONDO

От Сент-Люсии:

James FLETCHER

От Республики Сенегал:

Modou Mamoune NGOM
Sophie DIOUF
Mansour FAYE

От Сьерра-Леоне:

Siray Alpha TIMBO

От Республики Сингапур:

Keng Thai LEONG
Evelyn GOH

От Сомалийской Демократической Республики:

Mohamed IBRAHIM

От Республики Судан:

Mustafa ABDELHAFIZ
Asma Hamid KISHA

От Республики Южный Судан:

Madut Biar YEL
Juma Stephen LUGGA
Thomas Gatkwoth NYAK
Virginio Kenyi LOMENA

От Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка:

Anusha PALPITA
Sasista Satyaloka SAHABANDU
Priyanga KARUNARATHNA
Achini Prabodhani PERERA
Gauri MORAGODA
Mohamed Cassim MOHAMED FAROOK

От Южно-Африканской Республики:

Dina Deliwe PULE

От Королевства Свазиленд:

Winnie K. NXUMALO-MAGAGULA

От Объединенной Республики Танзания:

John Sydney NKOMA

От Таиланда:

Chaiyan PEUNGKIATPAIROTE

От Тоголезской Республики:

Badibadou TCHALIM

От Тринидада и Тобаго:

Rupert T. GRIFFITH

От Туниса:

Mohamed BEN AMOR
Moez CHAKCHOUK

От Турции:

Ahmet CAVUSOGLU

От Украины:

Hennadii REZNIKOV
Oleksandr BARANOV

От Восточной Республики Уругвай:
(*до окончательного утверждения*)

Sergio DE COLA
Alfredo CAZES ALVAREZ
Fernando HERNÁNDEZ

От Боливарианской Республики Венесуэла:

Manuel FERNÁNDEZ
Alfredo ROJAS

От Социалистической Республики Вьетнам:

Hong Hai PHAM

От Йеменской Республики:

Omar Awadh Obeid ALI
Mohammed Abdullah Abdo AHMED
Mutahar Abdullah Hamood LUQMAN

От Республики Зимбабве:

Munesushe MUNODAWAFA
Alfred MARISA
Baxton SIREWU

ДОПОЛНЕНИЕ 1

Общие положения, касающиеся расчетов

1/1 **1 Расчетные таксы**

1/2 1.1 Для каждой применяемой при данной взаимосвязи услуги Государства-Члены должны стремиться обеспечивать, чтобы уполномоченные эксплуатационные организации по взаимному соглашению устанавливали и пересматривали расчетные таксы, применяемые ими с учетом Рекомендаций МСЭ-Т и в зависимости от действительных затрат по оказанию конкретной услуги электросвязи, и делили их на оконечные доли, причитающиеся уполномоченным эксплуатационным организациям оконечных стран, и в надлежащих случаях на транзитные доли, причитающиеся уполномоченным эксплуатационным организациям транзитных стран.

1/3 1.2 С другой стороны, при взаимосвязях на базе трафика, где в качестве основы могут использоваться результаты исследований затрат, проведенных МСЭ-Т, расчетная такса может определяться в соответствии со следующим методом:

1/4 *a)* уполномоченные эксплуатационные организации должны устанавливать и пересматривать свои оконечные и транзитные доли с учетом Рекомендаций МСЭ-Т;

1/5 *b)* расчетная такса должна быть суммой оконечных долей и любых транзитных долей.

1/6 1.3 Если одна или несколько уполномоченных эксплуатационных организаций либо на возмездной основе в виде фиксированной платы, либо любым другим способом получают право на использование части каналов и/или оборудования другой уполномоченной эксплуатационной организации, то они имеют право устанавливать размеры своей доли за использование этой части взаимосвязи в соответствии с положениями пунктов 1/2 (1.1) и 1/3 (1.2), указанными выше.

1/7 1.4 В случаях, когда по соглашению между уполномоченными эксплуатационными организациями установлены один или несколько международных маршрутов, а трафик в одностороннем порядке направлен уполномоченной эксплуатационной организацией исходящего вызова по международному маршруту, который не был согласован с уполномоченной эксплуатационной организацией назначения, оконечные доли, причитающиеся уполномоченной эксплуатационной организации назначения, должны быть такими же, как если бы трафик был направлен по первому согласованному маршруту, а затраты по транзиту несла уполномоченная эксплуатационная организация исходящего вызова, кроме тех случаев, когда уполномоченная эксплуатационная организация назначения готова согласиться на другую долю.

1/8 1.5 В тех случаях, когда трафик направлен через транзитный пункт без разрешения и/или согласования транзитной доли, транзитная уполномоченная эксплуатационная организация имеет право установить уровень транзитной доли для включения в международные счета.

1/9 1.6 Если с уполномоченной эксплуатационной организации взимается налог или сбор с ее долей расчетной таксы или других выплат, то она не должна, в свою очередь, взимать какие бы то ни было подобные налоги или сборы с других уполномоченных эксплуатационных организаций.

1/10 2 Выставление счетов

1/11 2.1 Если иное не оговорено, уполномоченные эксплуатационные организации, ответственные за сбор платы, должны выставлять месячные счета с указанием всех причитающихся сумм и направлять их соответствующим уполномоченным эксплуатационным организациям.

1/12 2.2 Счета следует высылать как можно скорее с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т и, за исключением чрезвычайных обстоятельств, до истечения периода в 50 дней, следующего за месяцем, к которому они относятся, если иное не определено взаимным соглашением.

1/13 2.3 В принципе, счет считается акцептированным без особого уведомления об этом направившей его уполномоченной эксплуатационной организации.

1/14 2.4 Однако любая уполномоченная эксплуатационная организация имеет право опротестовать счет в течение двух календарных месяцев с даты его получения, но только в той степени, в какой это необходимо для сведения разницы к взаимоприемлемым пределам.

1/15 2.5 Для взаимосвязей, по которым не существует специальных соглашений, кредитующая уполномоченная эксплуатационная организация в кратчайший срок должна подготовить квартальный акт сверки расчетов с указанием сальдо по месячным счетам за период, к которому этот акт сверки расчетов относится, и должна направить его дебетующей уполномоченной эксплуатационной организации, которая после проверки должна возвратить один экземпляр акта с отметкой об его акцепте.

1/16 2.6 Для непрямых взаимосвязей, когда транзитная уполномоченная эксплуатационная организация выступает как посредник по расчетам между двумя оконечными пунктами, Государства-Члены должны стремиться обеспечить, чтобы уполномоченные эксплуатационные организации включали расчетные данные по транзитному трафику в соответствующий счет за исходящий трафик, который выставляется уполномоченным эксплуатационным организациям, находящимся после нее на данном маршруте, как можно скорее после получения этих данных от уполномоченной эксплуатационной организации исходящего вызова, согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т.

1/17 3 Оплата сальдо по счетам

1/18 3.1 Выбор валюты оплаты

1/19 3.1.1 Оплата сальдо по счетам за международную электросвязь должна производиться в валюте, выбранной кредитующей стороной по согласованию с дебетующей стороной. В случае разногласия выбор кредитующей стороны должен быть определяющим во всех случаях при условии соблюдения положений, приведенных ниже в п. 1/20 (3.1.2). Если кредитующая сторона не указывает определенной валюты, то выбор ее принадлежит дебетующей стороне.

1/20 3.1.2 Если кредитующая сторона выбирает валюту, курс которой устанавливается в одностороннем порядке, или валюту, эквивалентный курс которой должен определяться на основе соотношения ее с валютой, курс которой устанавливается также в одностороннем порядке, то применение выбранной валюты должно быть приемлемо для дебетующей стороны.

1/21 3.1.3 При условии соблюдении сроков платежей уполномоченные эксплуатационные организации имеют право по взаимному соглашению урегулировать свои сальдо различных видов путем погашения:

1/22 *a)* кредитовых и дебетовых сальдо на своих взаимосвязях с другими уполномоченными эксплуатационными организациями;

1/23 *b)* любых других взаимно согласованных расчетов, в зависимости от случая.

1/24 Это правило применяется, в том числе, в случае, если платежи осуществляются через специализированные платежные учреждения на основании соглашений с уполномоченными эксплуатационными организациями.

1/25 **3.2 Определение суммы оплаты**

1/26 3.2.1 Сумма оплаты в выбранной валюте, как определено ниже, должна быть эквивалентна сальдо по счету.

1/27 3.2.2 Если сальдо по счету выражено в денежной единице МВФ, то сумма в выбранной валюте должна определяться курсом, действующим накануне оплаты, или последним опубликованным МВФ курсом между денежной единицей МВФ и выбранной валютой.

1/28 3.2.3 Однако если курс между денежной единицей МВФ и выбранной валютой не опубликован, то на первом этапе сальдо по счету должно конвертироваться в валюту, курс которой опубликован МВФ; при этом применяется курс, действующий накануне оплаты, или последний опубликованный курс. Полученная таким образом сумма на втором этапе должна конвертироваться в эквивалентную сумму в выбранной валюте, при этом применяется последний накануне оплаты курс, или самый последний курс, действующий на официальном или общепризнанном валютном рынке основного финансового центра дебетующей страны.

1/29 3.2.4 Если в соответствии со специальным соглашением сальдо по счету не выражено в денежной единице МВФ, то в это соглашение должны быть включены положения, касающиеся оплаты; и:

1/30 *a)* если выбранная валюта совпадает с валютой, в которой выражено сальдо по счету, то сумма оплаты в выбранной валюте должна быть равна величине сальдо по счету;

1/31 *b)* если выбранная для оплаты валюта отличается от той, в которой выражено сальдо по счету, то сумма оплаты должна определяться путем конвертирования сальдо по счету в его эквивалент в выбранной валюте в соответствии с положениями п. 1/28 (3.2.3), приведенного выше.

1/32 **3.3 Оплата сальдо**

1/33 3.3.1 Оплата сальдо по счету должна производиться как можно скорее и, во всяком случае, не позднее чем через два календарных месяца после даты отправки акта сверки расчетов кредитующей уполномоченной эксплуатационной организацией. По истечении этого периода кредитующая уполномоченная эксплуатационная организация может начислять пени, которые, если не оговорено иное, могут достигать размера 6% годовых со дня, следующего за днем исчисления указанного срока, при условии, что было направлено предварительное уведомление в форме окончательного требования об оплате.

1/34 3.3.2 Оплата, причитающаяся по акту сверки расчетов, не должна задерживаться в ожидании урегулирования вопроса по поводу соответствующего счета. Согласованные позднее корректировки должны быть включены в следующий счет.

1/35 3.3.3 К дате оплаты дебетующая сторона должна перевести сумму в выбранной валюте, рассчитанную, как это указано выше, посредством банковского чека, банковского перевода или каким-либо другим способом, приемлемым для дебетующей и кредитующей сторон. Если кредитующая сторона не указывает предпочитаемого ею способа перевода, то выбор принадлежит дебетующей стороне.

1/36 3.3.4 Комиссия за платежи, начисленная в дебетующей стране (налоги, клиринговые наценки, комиссионные сборы и т. п.) должна оплачиваться дебетующей стороной. Любая такая комиссия, начисленная в кредитующей стране, включая комиссию за платеж банков-посредников в третьих странах, должна оплачиваться кредитующей страной.

1/37 **3.4 Дополнительные положения**

1/38 3.4.1 Если между моментом отправки денежного перевода (банковского перевода, банковских чеков и т. п.) и моментом его получения (зачислением суммы на счет, инкассированием чеков и т. п.) кредитующей стороной произойдет изменение эквивалентной суммы в выбранной валюте, рассчитанной как указано в п. 1/25 (3.2), и если разница, вызванная таким изменением, превышает 5% причитающейся суммы, рассчитанной после таких изменений, то общая разница должна быть распределена в равных долях между дебетующей и кредитующей сторонами.

1/39 3.4.2 Если произойдет коренное изменение в международной валютной системе, в результате чего утратят силу или перестанут быть применимыми положения одного или нескольких приведенных выше пунктов, уполномоченные эксплуатационные организации имеют право по взаимному соглашению принять на время пересмотра вышеупомянутых положений другую валютную основу и/или другие процедуры оплаты сальдо по счету.

ДОПОЛНЕНИЕ 2

Дополнительные положения, относящиеся к морской электросвязи

2/1 **1 Общие положения**

2/2 1.1 Положения, содержащиеся в Статье 8 и в Дополнении 1, с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т, должны применяться также к морской электросвязи при выставлении и оплате счетов в соответствии с настоящим Дополнением в той мере, в которой приведенными ниже положениями не предусматривается иное.

2/3 **2 Расчетная организация**

2/4 2.1 Платы за морскую электросвязь в морской подвижной и морской подвижной спутниковой службах должны, в принципе и в соответствии с национальным законодательством и действующей практикой, взиматься с обладателя лицензии на морскую подвижную станцию:

2/5 *a)* администрацией, выдавшей эту лицензию; или

2/6 *b)* уполномоченной эксплуатационной организацией; или

2/7 *c)* любой другой организацией или организациями, назначенными для этой цели администрацией, указанной выше в п. 2/5 (2.1 *a)*).

2/8 2.2 В настоящем Дополнении администрация или уполномоченная эксплуатационная организация, или назначенная для этой цели организация или организации, перечисленные в п. 2.1, выше, называются "расчетная организация".

2/9 2.3 При применении положений Статьи 8 и Дополнения 1 для морской электросвязи вместо уполномоченной эксплуатационной организации, указанной в Статье 6 и Дополнении 1, следует читать "расчетная организация".

2/10 2.4 Для реализации настоящего Дополнения Государства-Члены должны назначить свою соответствующую расчетную организацию или расчетные организации и сообщить Генеральному секретарю МСЭ их название, опознавательный код и адрес для включения в Список судовых станций и присвоения опознавателей морской подвижной службы. Число таких названий и адресов должно быть ограничено с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.

2/11 3 Выставление счетов

2/12 3.1 В принципе, счет должен считаться акцептированным без необходимости особого об этом уведомления направившего его поставщика услуг.

2/13 3.2 Однако любая расчетная организация имеет право опротестовать данные счета в течение шести календарных месяцев с даты отправки этого счета, даже если счет уже был оплачен.

2/14 4 Оплата сальдо по счетам

2/15 4.1 Все счета за международную морскую электросвязь должны оплачиваться расчетной организацией без промедления и, в любом случае, не позднее шести календарных месяцев с даты отправки счета, если только оплата счетов не осуществляется в соответствии с п. 2/17 (4.3), ниже.

2/16 4.2 Если счета за международную морскую электросвязь остаются неоплаченными по истечении шести календарных месяцев, то администрация, выдавшая лицензию подвижной станции, должна по запросу принять меры в рамках применимого национального законодательства для обеспечения оплаты счетов обладателем лицензии.

2/17 4.3 Если период между датой отправки и датой получения счета превышает один месяц, то расчетная организация, ожидающая получения счета, должна немедленно сообщить поставщику услуг исходящей страны о том, что возможна задержка запросов по счету и оплаты. Однако эта задержка не должна превышать трех календарных месяцев в отношении оплаты или пяти календарных месяцев в отношении запросов по счету, в обоих случаях начиная с даты получения счета.

2/18 4.4 Дебетующая расчетная организация может отказаться от оплаты и корректировки счетов, которые представлены по истечении двенадцати календарных месяцев с даты передачи трафика, к которому относятся эти счета, если иное не предусмотрено в соответствии с национальным законодательством, в каковом случае максимальный предельный срок может составлять до восемнадцати календарных месяцев.

ЗАЯВЛЕНИЯ И ОГОВОРКИ

ЗАЯВЛЕНИЯ И ОГОВОРКИ,

сделанные в конце

Всемирной конференции по международной электросвязи

Международного союза электросвязи

(Дубай, 2012 г.)*

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) поставившие свои подписи делегаты принимают во внимание следующие заявления и оговорки, сделанные делегациями, подписывающими Заключительные акты:

1

Оригинал: английский

От имени Финляндии:

Делегация Финляндии официально заявляет, что в отношении Финляндии применение на временной или постоянной основе поправок к Административным регламентам Союза, как это определено в Статье 54 Устава Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), с поправками, внесенными поправочными документами, принятыми в Киото (1994 г.), Миннеаполисе (1998 г.), Марракеше (2002 г.), Анталии (2006 г.) и Гвадалахаре (2010 г.), понимается как осуществляемое в той мере, в какой это допускается национальным правом.

---

* *Примечание Генерального секретаря*. – Тексты заявлений и оговорок приведены в хронологическом порядке их поступления.

В оглавлении данные тексты сгруппированы в порядке названий, на французском языке, сделавших их Государств-Членов.

2

Оригинал: французский

От имени Тоголезской Республики:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12) делегация Того резервирует за Того право не применять положения, противоречащие его национальному законодательству или международным договорам, стороной которых оно является.

Кроме того, она резервирует за Того право не применять положения вышеупомянутых актов в отношении государств и организаций, которые их не выполняют или не применяют.

3

Оригинал: испанский

От имени Республики Парагвай:

Подписывая Заключительные акты Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12) Международного союза электросвязи, делегация Республики Парагвай заявляет, что она резервирует за своим правительством право:

– предпринимать любые действия, которые оно считает необходимыми для защиты своих интересов, если другие Члены Международного союза электросвязи каким бы то ни было образом не будут соблюдать Заключительные акты, Приложения к ним и Регламент международной электросвязи или если оговорки других Членов поставят под угрозу надлежащую работу ее служб электросвязи или всю совокупность ее суверенных прав; и

– формулировать согласно Венской конвенции о праве международных договоров 1969 года дополнительные заявления или оговорки к международным документам, составляющим эти Заключительные акты, в любой момент, когда оно сочтет это целесообразным, между датой их подписания и датой их возможной ратификации.

4

Оригинал: испанский

От имени Аргентинской Республики:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) Международного союза электросвязи делегация Аргентины заявляет, что она резервирует за своим правительством право:

- принимать любые меры, какие оно сочтет необходимыми, в соответствии с внутренним законодательством и международным правом для защиты национальных интересов, в случае если другие Государства-Члены не будут соблюдать условия Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) или если оговорки, сделанные другими Государствами-Членами, будут затрагивать службы радиосвязи Аргентинской Республики или ее суверенные права;

- делать оговорки к Заключительным актам Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) между датой подписания этих Заключительных актов и датой возможного представления документов, утверждающих эти Акты, в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров 1969 года.

- Аргентинская Республика напоминает об оговорке, сделанной ею в связи с ратификацией Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, подписанных в Женеве, Швейцария, 22 декабря 1992 года, и вновь подтверждает свой суверенитет в отношении Мальвинских островов, Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов, прилегающих морских зон и аргентинской Антарктики, которые являются неотъемлемой частью ее национальной территории.

Она напоминает также, что в отношении "Вопроса о Мальвинских островах" Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла резолюции 2065 (XX), 3160 (XXVIII), 31/49, 37/9, 38/12, 39/6, 40/21, 41/40, 42/19 и 43/25, в которых признается наличие разногласий в отношении суверенитета и предлагается, чтобы правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновили переговоры с целью поиска долговременного и мирного разрешения этих разногласий в самое ближайшее время.

Аргентинская Республика отмечает далее, что Специальный комитет Организации Объединенных Наций по деколонизации неоднократно выступал с аналогичной позицией, в частности совсем недавно в рамках своей резолюции, принятой 14 июня 2012 года, и что 5 июня 2012 года на Генеральной ассамблее Организации американских государств вновь было сделано заявление по этому вопросу, содержащее аналогичные формулировки.

5

Оригинал: испанский

От имени Боливарианской Республики Венесуэла:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Боливарианской Республики Венесуэла резервирует за своим правительством право использовать положения п. 217D Устава Международного союза электросвязи и заявляет о своем намерении не применять положения, содержащиеся в Заключительных актах, и следовательно не пересматривать Регламент международной электросвязи до того времени, пока они не будут ратифицированы компетентным органом Боливарианской Республики Венесуэла и об этой ратификации будет уведомлен Генеральный секретарь Международного союза электросвязи. Оно также резервирует право предпринимать любые меры, которые оно может счесть необходимыми для защиты своих национальных интересов, если любое другое Государство – Член МСЭ каким бы то ни было образом не будет соблюдать Регламент международной электросвязи или положения, содержащиеся в Заключительных актах настоящей Конференции, или если оговорки, представленные любой другой страной, каким бы то ни было образом будут наносить ущерб нормальному функционированию услуг международной электросвязи Боливарианской Республики Венесуэла или затрагивать их.

6

Оригинал: английский

От имени Ганы:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Гана официально заявляет, что она резервирует за своим правительством право принимать любые меры в соответствии с Конституцией, законами и международными обязательствами Республики Гана, которые оно может рассматривать или считать необходимыми или целесообразными для защиты и охраны своих национальных прав и интересов, в случае если какое-либо Государство – Член Союза тем или иным образом не будет выполнять положения, содержащиеся в настоящем Регламенте.

Она также резервирует за своим правительством право не принимать последствия любых оговорок, сделанных другими договаривающимися сторонами, которые, среди прочего, могут повлечь за собой увеличение ее доли взноса на покрытие расходов Союза или которые могут поставить под угрозу бесперебойное и эффективное функционирование служб электросвязи Республики Гана.

Наконец, делегация Республики Гана не связывает себя с какой-либо мерой, которая тем или иным образом может привести к дерегулированию электросвязи.

7

Оригинал: английский

От имени Республики Индонезии:

От имени Республики Индонезии делегация Республики Индонезии на Всемирной конференции по международной электросвязи 2012 года (ВКМЭ-12) (Дубай, 2012 г.) настоящим оставляет за своим правительством право предпринимать:

– оставляет за своим правительством право предпринимать любые действия и любые защитные меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих национальных интересов, в случае если какое-либо положение Устава, Конвенции и Резолюций, а также любое решение Всемирной конференции по международной электросвязи 2012 года (ВКМЭ-12) (Дубай, 2012 г.) прямо или косвенно затронут ее суверенитет или будут противоречить Конституции, законам и нормативным актам Республики Индонезии, а также существующим правам, принадлежащим Республике Индонезии как стороне других договоров и соглашений, и любым принципам международного права;

– кроме того, оставляет за своим правительством право предпринимать любые действия и любые защитные меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих национальных интересов, в случае если какой-либо Член каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения Устава, Конвенции и Резолюций, а также решений Всемирной конференции по международной электросвязи 2012 года (ВКМЭ-12) (Дубай, 2012 г.) или если последствия оговорок какого-либо Члена поставят под угрозу функционирование ее услуг электросвязи или приведут к неприемлемому увеличению ее доли взноса на покрытие расходов Союза;

– кроме того, оставляет за своим правительством право сделать любые дополнительные оговорки, которые оно сочтет необходимыми, до даты и в момент ратификации (включительно) Заключительных актов настоящей Конференции.

8

Оригинал: английский

От имени Тринидада и Тобаго:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Тринидад и Тобаго резервирует за ее правительством право принимать любые меры, которые она сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какая-либо страна не будет соблюдать положения пересмотренного Регламента международной электросвязи, включая Приложения и Резолюции к нему, принятые настоящей Конференцией; или если последствия оговорок, сделанных другими Государствами-Членами, будут прямо или косвенно ставить под угрозу услуги электросвязи Тринидада и Тобаго или посягать на его суверенные права.

Делегация Республики Тринидад и Тобаго далее резервирует за своим Государством и его правительством право делать заявления, оговорки или предпринимать другие надлежащие меры, если это будет необходимо, до ратификации пересмотренного Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.).

9

Оригинал: французский

От имени Республики Нигер:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Нигер заявляет, что она резервирует за своим правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если какое-либо Государство-Член каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения Регламента электросвязи и Приложений к нему или если оговорки, сделанные другими Государствами-Членами, затронут эффективное функционирование услуг электросвязи Нигера.

Делегация Республики Нигер заявляет, кроме того, что она резервирует за своим правительством право не принимать любое положение настоящего Регламента, которое при его применении, в частности в отношении специальных соглашений, каким-либо образом поставит под угрозу эксплуатацию его средств и услуг электросвязи или осуществление его суверенного права на регламентацию электросвязи на своей территории.

10

Оригинал: испанский

От имени Республики Гватемала:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Гватемала заявляет, что:

a) она резервирует за своей администрацией право принимать любые меры, которые она сочтет необходимыми, в соответствии с внутренним законодательством и международным правом для защиты своих интересов, в случае если какие-либо другие Члены Союза не будут соблюдать положения этих Заключительных актов или если будут представлены оговорки, наносящие ущерб функционированию услуг электросвязи на ее территории;

b) кроме того, она оставляет за собой право вносить поправки в свои предыдущие оговорки и заявления и представлять новые оговорки и заявления, когда она примет решение депонировать в Международном союзе электросвязи свое согласие быть связанной пересмотрами Регламента международной электросвязи, принятого на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.);

c) Республика Гватемала считает себя связанной документом, содержащимся в настоящих Заключительных актах, только в той мере, в какой она явно и надлежащим образом соглашается быть связанной этим международным документом, а также при условии выполнения соответствующих конституционных процедур;

d) она вновь подтверждает и включает посредством ссылки все заявления, сделанные на предыдущих полномочных конференциях и на Всемирной административной конференции по телеграфии и телефонии (Мельбурн, 1988 г.) (ВАКТТ-88).

11

Оригинал: испанский

От имени Республики Панама:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Панамы заявляет, что она оставляет за своим правительством право:

a) принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми, в соответствии со своим внутренним законодательством и нормами международного права для защиты своих законных интересов, в случае если эти интересы будут затронуты тем, что какое-либо Государство – Член Международного союза электросвязи (МСЭ) не будет соблюдать положения настоящих Заключительных актов и в случае, если другие Государства-Члены будут нарушать положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) с поправками, внесенными на Полномочных конференциях в Киото (1994 г.), Миннеаполисе (1998 г.), Марракеше (2002 г.), Анталии (2006 г.) и Гвадалахаре (2010 г.);

b) представлять дополнительные заявления и оговорки в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров 1969 года в отношении Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) в любое подходящее для него время между датой подписания и датой возможной ратификации международных документов, составляющих эти Заключительные акты;

c) принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми и уместными, для охраны и защиты своих национальных интересов и прав в отношении электросвязи, в случае если они будут затронуты или ущемлены, прямо или косвенно, оговорками, представленными другими администрациями, или действиями, не соответствующими международному праву;

d) вновь подтвердить и включить посредством ссылки все заявления, сделанные на всех предыдущих Полномочных конференциях и на Всемирной административной конференции по телеграфии и телефонии, Мельбурн, 1988 год (ВАКТТ-88).

12

Оригинал: французский

От имени Буркина-Фасо:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи 2012 года (ВКМЭ-12) Международного союза электросвязи (МСЭ), проходящей в Дубае, Объединенные Арабские Эмираты, с 3 по 14 декабря 2012 года, делегация Буркина-Фасо резервирует за своим правительством суверенное право:

1) принимать любые меры и предпринимать любые действия, необходимые для защиты ее прав и национальных интересов, если какой-либо Член Союза каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения этих Актов или прямо или косвенно ставить под угрозу услуги электросвязи/ИКТ страны, или будет представлять угрозу национальной безопасности и/или национальному суверенитету;

2) делать дополнительные оговорки, если таковые будут необходимы, вплоть до момента депонирования документов о ратификации.

13

Оригинал: арабский

От имени Султаната Оман:

При подписании Заключительных актов делегация Султаната Оман на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право:

1) принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов и международных обязательств, если другое Государство – Член МСЭ не будет каким-либо образом соблюдать положенияРегламента международной электросвязи, принятые этой Конференцией, или какие-либо другие принятые обязательства или если какие-либо оговорки, сделанные другими странами, поставят под угрозу функционирование услуг электросвязи в Султанате Оман;

2) сделать другие оговорки, в зависимости от необходимости, до даты ратификации, включая дату ратификации, Оманом Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.);

3) принимать или не принимать любые финансовые последствия, которые могут возникнуть в результате таких оговорок.

14

Оригинал: французский

От имени Габонской Республики:

Делегация Габонской Республики оставляет за своим правительством право:

1) принимать любые меры, необходимые для защиты своих интересов, в том случае, если какие-либо Государства-Члены каким бы то ни было образом не будут соблюдать положения Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) или если оговорки, сделанные другими Государствами-Членами, поставят под угрозу функционирование его услуг электросвязи;

2) сделать другие оговорки, в зависимости от необходимости, включая дату ратификации Габонской Республикой Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.);

3) принимать или не принимать финансовые последствия, которые могут возникнуть в результате таких оговорок.

15

Оригинал: испанский

От имени Доминиканской Республики:

Делегация Доминиканской Республики оставляет за своим правительством право:

a) принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми, в соответствии со своим внутренним законодательством и международным правом, для защиты своих интересов, с учетом оговорок, сделанных другими Государствами – Членами Союза, которые могут поставить под угрозу осуществление в полной мере ее суверенных прав или нормальное функционирование ее услуг электросвязи или если другие Государства-Члены не будут соблюдать положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) с поправками, внесенными на Полномочных конференциях, проходивших в Киото (1994 г.), Миннеаполисе (1998 г.), Марракеше (2002 г.), Анталии (2006 г.) и Гвадалахаре (2010 г.);

b) вносить дополнительные оговорки и заявления в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров 1969 года к Заключительным актам Всемирной административной конференции по телеграфии и телефонии, Мельбурн, 1988 год (ВАКТТ-88) и Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) в любое подходящее для него время между датой подписания и датой возможной ратификации международных документов, составляющих эти Акты.

16

Оригинал: английский

От имени Федеративной Республики Нигерии:

Делегация Федеративной Республики Нигерии на Всемирной конференции по международной электросвязи МСЭ 2012 года, Дубай, Объединенные Арабские Эмираты, подписывая Заключительные акты Конференции, оставляет за своим правительством право делать заявления и/или оговорки вплоть до момента депонирования ее документов о ратификации поправок к Регламенту международной электросвязи (РМЭ).

Правительство Федеративной Республики Нигерии далее оставляет за собой право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если другие Государства-Члены не будут соблюдать положения Регламента международной электросвязи (РМЭ) или если их постоянные оговорки и несоблюдения будут ставить под угрозу функционирование услуг электросвязи/ИКТ Нигерии или препятствовать ему.

17

Оригинал: французский

От имени Республики Бурунди:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12) (Дубай, ОАЭ, 3–14 декабря 2012 г.) делегация Республики Бурунди от имени своего правительства делает все необходимые оговорки в отношении любых текстов, которые могут прямо или косвенно неблагоприятно отразиться на его суверенном праве устанавливать и эксплуатировать любые услуги электросвязи и управлять ими, а также оставляет за ним право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов в случае, если какое-либо Государство – Член МСЭ не будет тем или иным образом соблюдать положения РМЭ (Дубай, 2012 г.) или если оговорки, представленные другими Государствами-Членами, будут ставить под угрозу надлежащее функционирование услуг электросвязи Бурунди.

В силу своей открытости и приверженности международному сотрудничеству, а также своего статуса Государства – Члена МСЭ Бурунди остается приверженной сотрудничеству с другими государствами в рамках выполнения всего РМЭ.

18

Оригинал: английский

От имени Республики Кении:

Делегация Республики Кении на Всемирной конференции по международной электросвязи 2012 года (ВКМЭ-12) при подписании Заключительных актов Конференции настоящим оставляет за своим правительством право принимать:

i) любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какие-либо Государства-Члены не будут соблюдать требования настоящего Регламента и/или Дополнений или Протоколов к нему или если оговорки, сделанные такими другими Государствами-Членами, поставят каким бы то ни было образом под угрозу его услуги электросвязи;

ii) любые другие меры, необходимые для защиты своих интересов в соответствии с Конституцией и законами Республики Кении.

19

Оригинал: французский

От имени Республики Мали:

Подписывая Заключительные акты Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), делегация Республики Мали официально заявляет, что она:

a) оставляет за своим правительством суверенное право предпринимать любые меры и действия, необходимые для защиты своих прав и национальных интересов, в том случае, если какие-либо Государства-Члены или Члены Секторов Союза не будут каким бы то ни было образом соблюдать положения настоящего Регламента и будут прямо или косвенно ставить под угрозу интересы его услуг электросвязи или будут представлять угрозу безопасности национального суверенитета или если оговорки, сделанные другими Государствами-Членами, могут повлечь за собой изменение его обязательств по отношению к Союзу;

b) также оставляет за своим правительством право не соглашаться с последствиями любых оговорок, сформулированных другими договаривающимися сторонами, или их толкования, которые могут поставить под угрозу надлежащее функционирование услуг электросвязи Республики Мали;

c) кроме того, оставляет за своим правительством право делать конкретные дополнительные оговорки по поводу настоящего Регламента или любых других документов, принятых на других соответствующих конференциях МСЭ и еще не ратифицированных на момент депонирования соответствующего документа о ратификации.

20

Оригинал: английский

От имени Бруней-Даруссалама:

Делегация Бруней-Даруссалама оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если какой-либо Член Союза каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения Регламента международной электросвязи, принятого Всемирной конференцией по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), или если любые заявления или оговорки любого Члена Союза поставят под угрозу услуги электросвязи Бруней-Даруссалама, затронут его суверенитет или приведут к увеличению его доли взноса на покрытие расходов Союза.

Делегация Бруней-Даруссалама далее оставляет за своим правительством право представлять любые дополнительные оговорки, которые оно сочтет необходимыми, до даты и в момент ратификации (включительно) Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.).

21

Оригинал: английский

От имени Таиланда:

Подписывая Заключительные акты Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12) (Дубай, 2012 г.), делегация Королевства Таиланд:

а) заявляет, что в соответствии со своими конституциональными и внутренними процедурными требованиями, правительство Королевства Таиланд не должно применять на временной основе пересмотренный вариант Регламента международной электросвязи, принятого на настоящей Конференции в соответствии со Статьей 54 Устава Международного союза электросвязи;

b) заявляет, что Королевство Таиланд не должно считаться связанным и не должно быть обязанным давать согласие быть связанным пересмотренным вариантом Регламента международной электросвязи, принятого на настоящей Конференции. В отношении Королевства Таиланд согласие быть связанным должно даваться путем депонирования акта о ратификации, принятии или утверждении этого пересмотренного варианта или о присоединении к нему либо путем уведомления Генерального секретаря Международного союза электросвязи о своем согласии быть связанным;

c) оставляет за своим правительством право делать любые дополнительные заявления или оговорки, которые оно сочтет необходимыми до времени дачи своего согласия быть связанным;

d) оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов и обеспечения соблюдения своего национального законодательства, если какое-либо другое Государство-Член не будет соблюдать положения Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12) (Дубай, 2012 г.) или если ненадлежащее толкование некоторых положений или оговорок, сделанных другими Государствами-Членами, может поставить под угрозу его средства и услуги электросвязи или каким бы то ни было образом нарушить его суверенные права.

22

Оригинал: английский

От имени Объединенных Арабских Эмиратов:

При рассмотрении Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Объединенных Арабских Эмиратов официально заявляет, что:

1) делегация Объединенных Арабских Эмиратов оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми, для защиты своих интересов, в случае если они окажутся затронутыми решениями, принятыми на настоящей Конференции, или несоблюдением каким бы то ни было образом любой другой страной или

администрацией положений поправочных документов к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи либо Приложений или Протоколов к ним и регламентов, либо Заключительных актов настоящей Конференции или если оговорки, заявления или дополнительные оговорки и заявления, сделанные другими странами или администрациями, поставят под угрозу надлежащее и эффективное функционирование их услуг электросвязи либо нарушат осуществление всей совокупности суверенных прав Объединенных Арабских Эмиратов;

2) Объединенные Арабские Эмираты не должны считаться согласившимися быть связанными поправками к Регламенту международной электросвязи, принятыми на настоящей Конференции, без специального уведомления Объединенными Арабскими Эмиратами Международного союза электросвязи о своем согласии быть связанными такими поправками;

3) Объединенные Арабские Эмираты подтверждают все устные и письменные заявления, представленные их делегацией во время Конференции отдельно или совместно с другими делегациями арабских государств, присутствовавшими на Конференции, и могут счесть необходимым сделать дополнительные заявления или оговорки. В соответствии с этим Объединенные Арабские Эмираты оставляют за собой право делать дополнительные заявления или оговорки во время депонирования своих документов о ратификации этого пересмотренного варианта Регламента международной электросвязи;

4) принимать любые меры, которые они сочтут необходимыми для защиты своих интересов, в частности своего суверенного права защищать свои станции беспроводной связи, расположенные на своей территории, от вредных помех и свою территорию от каких-либо беспроводных передач, которые несовместимы с их суверенными правами, или которые могут представлять угрозу их безопасности или их культурным ценностям;

5) подписание настоящих Заключительных актов считается действительным только в отношении Государств – Членов Международного союза электросвязи, признаваемых Объединенными Арабскими Эмиратами.

23

Оригинал: английский

От имени Малайзии:

Делегация Малайзии настоящим:

1) оставляет за своим правительством право предпринимать любые действия или принимать защитные меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих национальных интересов, в случае если Заключительные акты, разработанные Всемирной конференцией по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), прямо или косвенно затронут ее суверенитет или будут противоречить Конституции, законам и нормативным актам Малайзии, которые существуют и могут основываться на каких-либо принципах международного права, или если оговорки, сделанные каким-либо Членом Союза, поставят под угрозу услуги электросвязи Малайзии или приведут к увеличению ее доли в покрытии расходов Союза;

2) не согласна с каким-либо упоминанием о всеобщих правах человека в этом Регламенте на том основании, что подобное упоминание неуместно в техническом документе регламентарного характера, который к тому же является вспомогательным документом по отношению к Уставу МСЭ, где о них в явной форме не упоминается, и если где-то должны упоминаться права человека, то это должно быть только в вышеупомянутом Уставе; в то же время настоящая оговорка не относится к праву доступа Государств-Членов к услугам международной электросвязи;

3) далее оставляет за своим правительством право делать такие оговорки, которые могут потребоваться до и в момент ратификации Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.); и

4) заявляет, что подписание этого Регламента делегацией Малайзии недействительно в отношении Члена, выступающего под названием Израиль, и никоим образом не означает его признания.

24

Оригинал: английский

От имени Республики Ботсвана:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи 2012 года (ВКМЭ-12) делегация Республики Ботсвана заявляет, что она оставляет за своим правительством право:

1) принимать любые меры, которые оно может счесть необходимыми для защиты своих национальных интересов, в случае если какое-либо Государство – Член Международного союза электросвязи каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения Регламента международной электросвязи (РМЭ), принятые настоящей Конференцией;

2) принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми и надлежащими для охраны и защиты своих национальных интересов и прав в отношении электросвязи, в случае если они будут затронуты или ущемлены прямо или косвенно оговорками, представленными другими администрациями, или действиями, не соответствующими международному праву; и

3) заявляет далее, что она оставляет за своим правительством право сделать при депонировании своих документов о ратификации Заключительных актов заявления или оговорки.

25

Оригинал: арабский/
английский

От имени Государства Кувейт:

Делегация Государства Кувейт на Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12) (Дубай, 2012 г.) заявляет, что Государство Кувейт оставляет за собой право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член не будет соблюдать положения, принятые настоящей Конференцией, или в случае несоблюдения каким-либо Государством-Членом, или если оговорки, сделанные каким-либо Государством-Членом в настоящее время или в будущем, поставят под угрозу надлежащее функционирование сетей и услуг электросвязи Государства Кувейт либо его интересы.

Государство Кувейт также оставляет за собой право делать дополнительные оговорки, которые оно сочтет необходимыми, к Заключительным актам, принятым настоящей Конференцией, до депонирования своего документа о ратификации Заключительных актов.

26

Оригинал: английский

От имени Социалистической Республики Вьетнам:

Правительство Социалистической Республики Вьетнам, представленное вьетнамской делегацией на Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12), заявляет:

1) Вьетнам оставляет за собой право предпринимать любые действия, при необходимости, для защиты своих прав и интересов, если любые другие Государства-Члены каким бы то ни было образом не будут соблюдать положения Регламента международной электросвязи Международного союза электросвязи и Дополнений к нему или если оговорки или заявления других Государств-Членов поставят под угрозу суверенитет, права, интересы и услуги электросвязи/ИКТ Социалистической Республики Вьетнам.

2) Вьетнам оставляет за собой право делать дополнительные оговорки во время ратификации/утверждения этого Регламента международной электросвязи.

27

Оригинал: испанский

От имени Республики Эль-Сальвадор:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Эль-Сальвадор заявляет, что она оставляет за своим правительством право:

– принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если какое-либо Государство-Член каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения Регламента международной электросвязи, принятого настоящей Конференцией, или если оговорки, сделанные другими Государствами-Членами, поставят под угрозу надлежащее функционирование и удовлетворительное качество услуг электросвязи Эль-Сальвадора.

28

Оригинал: французский

От имени Королевства Марокко:

Подписывая Заключительные акты Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), делегация Королевства Марокко оставляет за своим правительством право предпринимать любые действия и принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если:

- какое-либо Государство – Член Международного союза электросвязи каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) и Приложений к ним или если оговорки других стран могут поставить под угрозу его услуги электросвязи;

- положения настоящего Регламента международной электросвязи могут каким бы то ни было образом нанести ущерб эксплуатации и развитию его сетей электросвязи.

29

Оригинал: английский

От имени Республики Зимбабве:

Подписывая Заключительные акты Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ) (Дубай, 2012 г.), делегация Республики Зимбабве заявляет, что:

1) правительство Зимбабве подтверждает свою приверженность соблюдению своих обязательств, вытекающих из настоящего Регламента, однако оставляет за собой право принимать такие меры, которые оно может счесть необходимыми, в том случае, если какое-либо Государство-Член не будет соблюдать положения настоящего Регламента или если оговорки, сделанные другими странами, будут представлять угрозу для услуг или сетей электросвязи Зимбабве;

2) она оставляет за правительством Зимбабве право принимать любые последующие меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своего суверенитета и национальных интересов, если настоящий Регламент будет использоваться другими странами против его суверенного права регулировать планомерное развитие своих международных, а также национальных сетей и услуг электросвязи;

3) она не принимает каких-либо обязательств обеспечивать применение каких-либо положений внутренних законов или правил какого-либо Государства-Члена; и

4) правительство Зимбабве не должно быть связано каким-либо положением настоящего Регламента, если этот Регламент или его положения противоречат Конституции и национальным законам правительства Зимбабве или его обязательствам, вытекающим из каких-либо международных договоров или соглашений.

30

Оригинал: испанский

От имени Республики Колумбии:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Колумбии:

1) заявляет, что она оставляет за своим правительством право:

   a) принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми, в соответствии со своим внутренним законодательством и нормами международного права, для защиты своих национальных интересов, в случае если другие Члены не будут соблюдать положения Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) или если оговорки, сделанные представителями других государств, поставят под угрозу услуги электросвязи Республики Колумбии или ее суверенные права в полном объеме;

   b) представлять оговорки в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров 1969 года в отношении Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) в любое подходящее для него время между датой подписания и датой возможной ратификации международных документов, составляющих эти Заключительные акты;

2) заявляет, что Республика Колумбия считает себя связанной документом, содержащимся в Заключительных актах, только в той мере, в какой она явно и надлежащим образом соглашается быть связанной этим международным документом, а также при условии выполнения соответствующих конституционных процедур;

3) заявляет, что в соответствии со своими конституционными положениями ее правительство не может временно ввести в действие международные документы, составляющие Заключительные акты Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.).

31

Оригинал: английский

От имени Исламской Республики Иран:

Во имя Аллаха, Всемилостивейшего и Милосердного.

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Исламской Республики Иран официально заявляет, что:

1) Делегация Исламской Республики Иран оставляет за своим правительством право предпринять любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов в случае, если они будут затронуты решениями, принятыми на настоящей Конференции, или если какая-либо другая страна или администрация каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения поправочных документов к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи либо Приложений или Протоколов к ним и регламентов, либо Заключительных актов настоящей Конференции, или если оговорки, заявления или дополнительные оговорки других стран или администраций поставят под угрозу надлежащее функционирование его услуг электросвязи либо нарушат осуществление в полном объеме суверенных прав Исламской Республики Иран.

2) Делегация Исламской Республики Иран оставляет за своим правительством право сделать дополнительные оговорки при ратификации Заключительных актов настоящей Конференции.

3) Кроме того, она оставляет за своим правительством право не принимать последствия любых оговорок, сделанных другими договаривающимися сторонами, которые могут представлять угрозу для нормального и эффективного функционирования услуг электросвязи Исламской Республики Иран.

32

Оригинал: английский

От имени Южно-Африканской Республики:

Делегация Южно-Африканской Республики при подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право:

1) принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какой-либо Член Союза каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), содержащего поправки к Регламенту международной электросвязи (Мельбурн, 1988 г.), или если оговорки таких Членов прямо или косвенно затрагивают функционирование его услуг электросвязи или его суверенитет; и

2) делать такие дополнительные оговорки, которые оно сочтет необходимыми в период вплоть до ратификации Южно-Африканской Республикой Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), содержащего поправки к Регламенту международной электросвязи (Мельбурн, 1988 г.).

33

Оригинал: английский

От имени Швеции:

Швеция отмечает, что "Резолюция PLEN/3 (Дубай, 2012 г.), Обеспечение благоприятной среды для более активного развития интернета в Регламенте международной электросвязи" не полностью отражает картину среды и ситуацию интернета и управления использованием интернета. В этой Резолюции цитируются только те части Тунисской программы (2005 г.), в которых содержится ряд важных аспектов управления использованием интернета. Один из таких аспектов не может быть упомянут изолированно, как это имеет место в случае "пункта *e)* раздела *признавая*" данной Резолюции. В частности, в п. 55 Тунисской программы отмечается следующее: "Мы признаем, что эффективное применение существующего порядка управления использованием интернета позволило превратить интернет в ту прочную,

динамичную и разнообразную в географическом отношении систему, каковой он сегодня является, где ведущую роль в повседневных операциях играет частный сектор и где делаются нововведения и создаются дополнительные услуги на краях сети".

Поэтому Швеция считает, что эта Резолюция не оценивает по достоинству все заинтересованные стороны, участвующие в решении вопросов, связанных с интернетом, и что в ней не признаются полностью работающие, саморазвивающиеся форматы с участием многих заинтересованных сторон снизу вверх, которые сегодня работают и развиваются в интернете.

Швеция считает также, что открытый интернет и другие сети и услуги на базе протокола Интернет, будь то государственные, общественные или частные, выходят за рамки Регламента международной электросвязи.

34

Оригинал: английский

От имени Гайаны:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Гайана оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые оно может счесть необходимыми для защиты своих интересов, в случае если какое-либо другое Государство – Член Союза каким бы то ни было образом не будет уважать и соблюдать условия, указанные в Заключительных актах, или если оговорки/заявления, сделанные каким-либо Государством-Членом, будут причинять вред функционированию услуг электросвязи Республики Гайана или прямо или косвенно ставить их под угрозу/создавать для них препятствия, или нарушать ее суверенные права.

Делегация Республики Гайана далее оставляет за своим правительством право делать любые заявления или оговорки или принимать любые другие меры, которые она может счесть необходимыми, до ратификации Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.).

35

Оригинал: испанский

От имени Кубы:

1 При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Кубы оставляет за своим правительством право предпринимать такие действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если другие Государства-Члены:

1.1 будут использовать услуги международной электросвязи в целях, которые противоречат целям, изложенным в Преамбуле к Уставу Международного союза электросвязи;

1.2 не будут выполнять положения Регламента международной электросвязи;

1.3 будут принимать меры, не утвержденные в рамках Регламента, которые причиняют вред эксплуатации и развитию электросвязи страны или препятствуют доступу к международным сетям и услугам электросвязи общего пользования, в том числе доступу в интернет.

2 Делегация Кубы в соответствии с принципами, изложенными в Уставе МСЭ, оставляет за своим правительством право принимать на своей национальной территории любые необходимые меры для защиты себя от любой передачи электросвязи, которая воздействует на безопасность государства, или противоречит культурному наследию и ценностям страны, или нарушает суверенитет страны.

3 Делегация Кубы включает посредством ссылки заявления и оговорки, сделанные от имени Кубы в отношении международной электросвязи на предыдущих полномочных конференциях и всемирных конференциях радиосвязи.

4 Делегация Кубы оставляет далее за своим правительством право делать любые дополнительные заявления или оговорки, которые оно сочтет необходимыми, до ратификации настоящих Заключительных актов.

36

Оригинал: английский

От имени Республики Мозамбик:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Мозамбик заявляет следующее:

a) что она оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для охраны и защиты своих интересов, в отношении решения, принятого Конференцией при изменении, исключении и добавлении положений, примечаний, Резолюций и Рекомендаций в Регламент международной электросвязи (РМЭ) и внесении в них поправок, в случае если какой-либо Член Союза каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения РМЭ и Дополнений к нему при использовании своих существующих услуг и внедрении новых услуг для электросвязи и других применений или если какая-либо оговорка, сделанная другими Членами, поставит под угрозу надлежащее функционирование его услуг электросвязи или нарушит осуществление в полном объеме суверенных прав Республики Мозамбик;

b) что делегация Республики Мозамбик оставляет также за своим правительством право сделать дополнительные заявления или оговорки, которые могут потребоваться, при депонировании своих документов о ратификации Заключительных актов (РМЭ) Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.).

37

Оригинал: английский/
русский

От имени Российской Федерации:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Российской Федерации заявляет, что:

– исходит из понимания сети Интернет как глобальной инфраструктуры электросвязи, а также части национальной телекоммуникационной инфраструктуры каждого Государства – Члена МСЭ и, соответственно, рассматривает ресурсы нумерации, наименований, адресации и идентификации Интернет как критический транснациональный ресурс; и

– оставляет за своим правительством право:

1) определять и проводить государственную политику, в том числе международную, по вопросам управления сетью Интернет, обеспечивать безопасность национального сегмента сети Интернет, а также регламентировать деятельность на своей территории эксплуатационных организаций, предоставляющих доступ к сети Интернет или осуществляющих пропуск интернет-трафика;

2) проводить политику, направленную на удовлетворение потребностей населения в доступе и использовании сети Интернет;

3) принимать необходимые регуляторные меры по укреплению доверия и безопасности при оказании услуг международной электросвязи, обеспечивать их выполнение эксплуатационными организациями;

4) принимать, при необходимости, соответствующие меры для защиты своих суверенных прав и интересов в области электросвязи, если им будут угрожать несоблюдение Регламента или оговорки, или меры, принятые другими Членами.

38

Оригинал: английский

От имени Азербайджанской Республики:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) правительство Азербайджанской Республики оставляет за собой следующие права:

1) принимать любые соответствующие меры для защиты суверенитета, неотъемлемых прав и национальных интересов, в случае если какое-либо Государство – Член Союза не будет соблюдать положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи и Регламента международной электросвязи и если деятельность каких-либо других союзов или третьих государств нарушит или поставит под угрозу национальный суверенитет Азербайджанской Республики;

2) принимать любые соответствующие меры для защиты интересов Азербайджанской Республики, если какой-либо Член Союза не будет участвовать в покрытии расходов Союза или если оговорки других Членов Союза приведут к увеличению членского взноса Азербайджанской Республики или будут иметь иные финансовые результаты, или прямо или косвенно поставят под угрозу услуги электросвязи Азербайджанской Республики;

3) не принимать в отношении Азербайджанской Республики любое положение Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, Регламента международной электросвязи, сказывающееся прямо или косвенно на суверенитете Азербайджанской Республики и противоречащее Конституции и законам Азербайджанской Республики.

39

Оригинал: английский

От имени Республики Корея:

Делегация Республики Корея при подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые оно может счесть необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член каким бы то ни было образом не будет выполнять требования Регламента международной электросвязи Международного союза электросвязи, поправленного Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), или если оговорки других стран каким бы то ни было образом поставят под угрозу ее интересы.

Наряду с этим Республика Корея оставляет за своим правительством право делать любые дополнительные заявления и оговорки, которые оно может счесть необходимыми, до и во время ратификации, принятия или утверждения ею поправок к Регламенту международной электросвязи (Мельбурн, 1988 г.), принятых Всемирной конференцией по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.).

40

Оригинал: английский

От имени Республики Сингапур:

Делегация Республики Сингапур оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если какой-либо Член Союза каким бы то ни было образом не будет соблюдать требования Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), в том числе Дополнений и Заключительного протокола, или если оговорки какого-либо Члена Союза поставят под угрозу услуги электросвязи Республики Сингапур, затронут ее суверенитет или приведут к увеличению ее доли взноса на покрытие расходов Союза.

Делегация Сингапура также оставляет за своим правительством право сделать дополнительные заявления или оговорки при уведомлении о своем согласии быть связанным Регламентом международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), включая Дополнения и Заключительный протокол, или при депонировании документов о ратификации Регламента.

41

Оригинал: английский

От имени Иорданского Хашимитского Королевства:

При подписании настоящего Регламента на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Иорданского Хашимитского Королевства заявляет, что она решительно резервирует за своим правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов:

- если какой либо Член не будет соблюдать положения настоящего Регламента;

- если применение некоторых положений настоящего Регламента поставит под угрозу эксплуатацию и развитие услуг и сетей электросвязи страны;

- если применение некоторых положений настоящего Регламента каким-либо образом затронет национальные интересы/национальную безопасность и его полномочия по регулированию любых действий в области электросвязи любого лица, организации и эксплуатационной организации.

Делегация Иорданского Хашимитского Королевства напоминает, что если какой-либо Член сделает оговорку, связанную с применением одного или нескольких положений настоящего Регламента, ее страна не обязана соблюдать указанное(ые) положение(я) в своих отношениях с Членом, сделавшим эти оговорки.

42

Оригинал: испанский

От имени Восточной Республики Уругвай:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Восточной Республики Уругвай заявляет, что она оставляет за своим правительством право:

– предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если другие Члены Международного союза электросвязи каким бы то ни было образом не будут соблюдать Заключительные акты и их Регламент или если оговорки, сделанные другими Членами, поставят под угрозу надлежащее функционирование его услуг электросвязи или всю полноту его суверенных прав;

– формулировать согласно Венской конвенции о праве международных договоров 1969 года дополнительные оговорки к Заключительным актам Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) в любой момент, когда оно сочтет это целесообразным, между датой подписания и датой возможной ратификации международных документов, составляющих эти Заключительные акты.

43

Оригинал: английский

От имени Республики Болгарии:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Болгарии заявляет, что Болгария будет применять Регламент международной электросвязи в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе и Договору о функционировании Европейского союза.

44

Оригинал: арабский/
английский

От имени Королевства Саудовская Аравия:

Делегация Королевства Саудовская Аравия на Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12) (Дубай, 2012 г.) заявляет, что Королевство Саудовская Аравия оставляет за собой право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если какое-либо Государство-Член не будет соблюдать положения, принятые этой Конференцией, или если какое-либо Государство-Член не будет их выполнять, или если оговорки любого Государства-Члена сейчас или в будущем поставят под угрозу надлежащее функционирование сетей и услуг электросвязи в Королевстве Саудовская Аравия или его интересы. Королевство Саудовская Аравия оставляет за собой право предпринимать любые другие действия в соответствии со своими правовыми нормами и законодательством.

Королевство Саудовская Аравия также оставляет за собой право делать дополнительные оговорки, которые она сочтет необходимыми, к Заключительным актам, принятым настоящей Конференцией, до момента депонирования документа о ратификации Заключительных актов.

45

Оригинал: английский

От имени Ямайки:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) Международного союза электросвязи делегация Ямайки оставляет за своим правительством право поставить под вопрос любой акт или Резолюцию, которые могут противоречить его Конституции, национальному суверенитету, основным интересам или услугам электросвязи.

Делегация Ямайки оставляет также за своим правительством право:

1) предпринять любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения Регламента международной электросвязи и Дополнений к нему или если последствия оговорок, сделанных другими Государствами-Членами прямо или косвенно поставят под угрозу услуги электросвязи Ямайки или причинят ущерб его суверенным правам; и

2) сделать любые другие заявления или оговорки до момента ратификации настоящего Регламента (Дубай, 2012 г.).

46

Оригинал: английский

От имени Республики Уганда:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Уганда оставляет за своим правительством право принимать все необходимые меры, которые оно может счесть необходимыми для защиты своих интересов, в случае если какая бы то ни была страна не будет соблюдать положения Регламента международной электросвязи, принятого на этой Конференции.

47

Оригинал: английский

От имени Руандийской Республики:

При подписании Регламента международной электросвязи (РМЭ 2012 г.) делегация Руандийской Республики оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в соответствии с национальным законодательством и международными договорами, стороной которых является Руанда, в случае если какие-либо Государства – Члены МСЭ не будут соблюдать каким бы то ни было образом положения Устава и Конвенции, относящиеся к этому Регламенту, или если оговорки других стран будут противоречить ее интересам.

48

Оригинал: английский

От имени Объединенной Республики Танзания:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Объединенной Республики Танзания заявляет, что она оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если оговорки или любые другие действия какого-либо Члена поставят под угрозу ее услуги электросвязи.

49

Оригинал: английский

От имени Турции:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Турции:

1) оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если какое-либо Государство-Член каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) и приложений к нему или если оговорки, сделанные любым Государством-Членом, поставят под угрозу надлежащее функционирование услуг его электросвязи;

2) оставляет за своим правительством право, в случае необходимости, делать дополнительные оговорки к настоящему Регламенту международной электросвязи;

3) официально заявляет, что оговорки, сделанные ранее в отношении Устава, Конвенции и Административных регламентов Союза, сохраняют свою силу, если не заявлено об ином;

4) при подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) заявляет, что будет соблюдать положения Регламента международной электросвязи только по отношению к государствам, являющимся сторонами настоящего договора, с которыми она имеет дипломатические отношения;

5) далее оставляет за своим правительством право делать любые другие заявления и оговорки в период до ратификации и в момент ратификации Республикой Турцией настоящего Регламента международной радиосвязи.

50

Оригинал: арабский

От имени Республики Судан:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Судан оставляет за своим правительством право предпринять любые действия и меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если какой-либо Член Союза не будет соблюдать положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи, а также Заключительные акты Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) или если оговорки, сделанные любым другим Государством-Членом, не поставят каким бы то ни было образом под угрозу услуги электросвязи на его территории. Республика Судан оставляет также за собой право надлежащим образом отреагировать на любой другой ущерб, который может быть нанесен в результате посягательства на его суверенитет и его право доступа к глобальным сетям и услугам электросвязи.

51

Оригинал: испанский

От имени Мексики:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Мексики оставляет за своим правительством право:

1) принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты и охраны своего суверенитета и интересов и, в частности, для защиты своих существующих и планируемых сетей, систем и услуг электросвязи в случае, если какое-либо Государство – Член Союза каким бы то ни было образом не будет соблюдать или применять положения, содержащиеся в настоящих Актах, включая Решения, Рекомендации, Резолюции и Дополнения, составляющие неотъемлемую часть этих положений, а также положения, содержащиеся в Уставе и Конвенции Международного союза

электросвязи, либо если заявления или оговорки любого другого Государства – Члена Союза поставят под угрозу бесперебойное функционирование его сетей, систем или услуг электросвязи;

2) принимать такие меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов в отношении сферы действия Регламента международной электросвязи и содержания каждого из его положений, включая аспекты, относящиеся к присоединению, функциональной совместимости, тарифам, качеству обслуживания, прозрачности, безопасности, а также экономические аспекты, которые могли бы нанести ущерб стране сами по себе или в результате действий других Государств-Членов;

3) представлять в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров новые оговорки в отношении настоящих Заключительных актов в любое время, которое оно сочтет целесообразным, между датой подписания и датой ратификации этих Актов в соответствии с установленными процедурами внутреннего законодательства; не считать себя связанным каким-либо положением настоящих Актов, которое может ограничить его право делать оговорки, которые оно сочтет целесообразными; и в дополнение к изложенному выше оговорки, сделанные правительством Мексиканских Соединенных Штатов при подписании и ратификации Заключительных актов прошлой Всемирной административной конференции по телеграфии и телефонии, а также оговорки, сделанные в ходе подписания и ратификации Заключительных актов Дополнительной полномочной конференции (Женева, 1992 г.) и последующих полномочных конференций вплоть до конференции в Гвадалахаре (2010 г.), вновь подтверждаются и воспроизводятся, как если бы они были повторены в полном объеме.

52

Оригинал: испанский

От имени Чили:

Республика Чили, приняв к сведению оговорки и заявления, содержащиеся в Актах пленарного заседания Всемирной конференции по международной электросвязи, оставляет за своим правительством право делать в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров 1969 года оговорки к настоящим Заключительным актам и к Регламенту международной электросвязи в любое время, которое оно сочтет целесообразным, со времени подписания до времени ратификации международных документов, составляющих настоящие Заключительные акты и Регламент.

53

Оригинал: английский

От имени Королевства Бахрейн:

Делегация Королевства Бахрейн на Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12) (Дубай, 2012 г.) заявляет, что Королевство Бахрейн оставляет за собой право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член не будет соблюдать положения, принятые настоящей Конференцией, или если несоблюдение их или оговорки какого-либо Государства-Члена в настоящем или будущем поставят под угрозу надлежащее функционирование сетей и услуг электросвязи в Королевстве Бахрейн, или его интересы. Королевство Бахрейн оставляет за собой право предпринимать любые другие действия в соответствии со своим статутом и законодательством.

Королевство Бахрейн оставляет за собой также право делать дополнительные оговорки к Заключительным актам, принятым настоящей Конференцией, которые оно сочтет необходимыми в период до депонирования документа о ратификации настоящих Заключительных актов.

54

Оригинал: арабский/
английский

От имени Объединенных Арабских Эмиратов, Королевства Саудовская Аравия, Государства Кувейт, Республики Ирак, Алжирской Народной Демократической Республики, Республики Судан, Ливана, Ливии, Туниса, Королевства Марокко, Султаната Оман, Исламской Республики Иран, Королевства Бахрейн:

Делегации вышепоименованных стран на Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12) (Дубай, 2012 г.) заявляют, что подписание и возможная ратификация их соответствующими правительствами Заключительных актов настоящей Конференции не должны быть действительны в отношении Члена Союза, фигурирующего под названием "Израиль", и никоим образом не означают его признания этими правительствами.

55

Оригинал: английский

От имени Королевства Лесото:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12), состоявшейся в Дубае 3–14 декабря 2012 года, делегация Королевства Лесото резервирует право:

1) принимать такие меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов при регулировании и общем управлении своего сектора электросвязи согласно соответствующим законам, которые периодически вводятся в действие; и

2) делать любые дополнительные оговорки, которые оно сочтет необходимыми в связи с Заключительными актами ВКМЭ-12, состоявшейся в Дубае.

56

Оригинал: английский

От имени Папуа-Новой Гвинеи:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Папуа-Новой Гвинеи оставляет за своим правительством право принимать такие меры, которые оно может счесть необходимыми для защиты своих интересов, в случае если какое-либо другое Государство – Член Международного союза электросвязи не будет каким бы то ни было образом соблюдать условия, указанные в Заключительных актах, либо если оговорки или заявления, сделанные любым Государством-Членом, будут причинять вред или наносить ущерб интересам Папуа-Новой Гвинеи. Кроме того, делегация Папуа-Новой Гвинеи оставляет за своим правительством право делать дополнительные заявления или оговорки до ратификации Заключительных актов.

57

Оригинал: русский

От имени Республики Армении, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Российской Федерации, Республики Узбекистан и Украины:

Делегации вышеуказанных стран резервируют за своими соответствующими правительствами право делать любые заявления или оговорки при утверждении Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), а также право предпринимать любые действия, которые они сочтут необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство – Член Союза не будет каким-либо образом соблюдать положения Заключительных актов настоящей Конференции или если оговорки, представленные при подписании Заключительных актов, или прочие меры, принятые любым Государством – Членом Союза, поставят под угрозу нормальную работу служб электросвязи вышеуказанных стран.

58

Оригинал: английский

От имени Республики Польша:

1) Делегация Республики Польша на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право делать любые заявления и оговорки, пока оно не присоединится к данному Регламенту.

2) Кроме того, делегация Республики Польша заявляет, что со времени своего присоединения ее правительство будет применять этот Регламент в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе.

59

Оригинал: английский

От имени Республики Южный Судан:

При изучении заявлений и оговорок, сделанных Государствами-Членами и содержащихся в Регламенте международной электросвязи (РМЭ), делегация Республики Южный Судан на ВКМЭ-12 от имени своего правительства и на основании предоставленных ей полномочий настоящим заявляет о том:

1) что она оставляет за своим правительством право предпринимать любые меры и действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если какое-либо Государство – Член Союза не будет соблюдать положения данного заключительного РМЭ или выполнять их либо если оговорки, сделанные другими странами, поставят под угрозу эффективное функционирование его услуг электросвязи;

2) что она может соглашаться или не соглашаться с любыми последствиями, вытекающими из применения другими администрациями или эксплуатационными организациями электросвязи на их территориях Заключительных актов, содержащих РМЭ, Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), Регламента и связанных с ними документов, если будет признано, что они наносят ущерб национальным интересам Южного Судана или затрагивают его национальную электросвязь;

3) что Республика Южный Судан оставляет за собой право представлять любые дополнительные оговорки при депонировании документов о ратификации настоящего пересмотренного варианта РМЭ.

60

Оригинал: французский

От имени Республики Сенегал:

1) При подписании настоящих Заключительных актов делегация Республики Сенегал от имени своего правительства заявляет, что она не принимает последствия оговорок, сделанных другими правительствами.

2) Кроме того, Республика Сенегал оставляет за собой право принимать любые меры, которые она сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если какие-либо Члены не будут соблюдать положения Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), Дополнений и Резолюций к ним или если оговорки, сделанные другими странами, будут представлять угрозу для нормального функционирования ее средств и услуг международной электросвязи.

61

Оригинал: английский

От имени Государства Катар:

1) При подписании Заключительных актов ВКМЭ (Дубай, 2012 г.) делегация Государства Катар, рассмотрев пересмотренный текст Регламента международной электросвязи, заявляет, что, подписывая настоящий РМЭ или впоследствии утверждая его, Государство Катар:

a) не соглашается с обязательством обеспечивать соблюдение какого бы то ни было внутреннего законодательства или регулирования любого Государства-Члена;

b) не одобряет каким бы то ни было образом внутренние процедуры других Государств-Членов, которые потребуют утверждения, для того чтобы поставщики услуг электросвязи могли заниматься коммерческой деятельностью за пределами Катара;

c) не соглашается ни с каким обязательством в отношении применения любого положения настоящего РМЭ к услугам, не относящимся к услугам общественной корреспонденции. В связи с этим делегация Катара выражает свое несогласие с Резолюцией PLEN/3 (Дубай, 2012 г.), Обеспечение благоприятной среды для более активного развития интернета.

2) Делегация Государства Катар оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов и интересов своего населения, а также для обеспечения соответствия своего законодательства в части, касающейся применения какой бы то ни было страной положений, относящихся к безопасности и устойчивости его сетей.

3) Насколько понимает делегация Государства Катар, ее права и обязанности, наряду со сторонами Регламента, определяются РМЭ (Мельбурн, 1988 г.) до тех пор, пока Государство Катар и такие стороны не выразят свое согласие быть связанными настоящим пересмотренным РМЭ (Дубай, 2012 г.) в соответствии с основополагающим документом МСЭ, членом которого является соответствующая сторона.

62

Оригинал: английский

От имени Словацкой Республики:

1) Делегация Словацкой Республики на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право делать любые заявления или оговорки вплоть до того момента, когда оно присоединится к настоящему Регламенту.

2) Кроме того, делегация Словацкой Республики заявляет, что с момента присоединения ее правительство будет применять настоящий Регламент в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе.

63

Оригинал: английский

От имени Литовской Республики:

1) Делегация Литовской Республики на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право делать любые заявления или оговорки до своего присоединения к настоящему Регламенту.

2) Кроме того, делегация Литовской Республики заявляет, что после присоединения ее правительство будет применять настоящий Регламент в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе.

64

Оригинал: английский

От имени Республики Словении:

1) Делегация Республики Словении на Всемирной конференции по международной электросвязи 2012 года (Дубай) оставляет за своим правительством право делать любые заявления или оговорки до присоединения к этому Регламенту.

2) Кроме того, делегация Республики Словении заявляет, что с момента присоединения к Регламенту ее правительство будет применять его в соответствии со своими обязательствами в рамках Договора о Европейском союзе.

65

Оригинал: английский

От имени Латвийской Республики:

1) Делегация Латвийской Республики на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право делать любые заявления или оговорки вплоть до того момента, когда оно присоединится к настоящему Регламенту.

2) Кроме того, делегация Латвийской Республики заявляет, что с момента присоединения ее правительство будет применять настоящий Регламент в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе.

66

Оригинал: английский

От имени Италии:

1) Делегация Республики Италии на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право делать любые заявления и оговорки до своего присоединения к настоящему Регламенту.

2) Кроме того, делегация Республики Италии заявляет, что после присоединения ее правительство будет применять настоящий Регламент международной электросвязи в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе и Договору о функционировании Европейского союза.

67

Оригинал: английский

От имени Республики Молдова:

Делегация Республики Молдова на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право предпринимать любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если Члены не будут соблюдать положения Регламента международной электросвязи или если оговорки других стран поставят под угрозу надлежащее функционирование ее услуг электросвязи в случае каких-либо других действий, которые будут являться посягательством на ее суверенитет.

68

Оригинал: английский

От имени Чешской Республики:

1) При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Чешской Республики оставляет за своим правительством право делать любые заявления и оговорки до своего присоединения к настоящему Регламенту.

2) Кроме того, делегация Чешской Республики заявляет, что после присоединения ее правительство будет применять настоящий Регламент в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе.

69

Оригинал: английский

От имени Федеративной Республики Германии:

1) Делегация Германии на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право делать любые заявления или оговорки до его присоединения к настоящему Регламенту.

2) Кроме того, делегация Германии заявляет, что с момента присоединения ее правительство будет применять настоящий Регламент в соответствии со своими обязательствами, вытекающими из Договора о Европейском союзе.

70

Оригинал: английский

От имени Республики Ирак:

Подписывая настоящие Заключительные акты Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), делегация Ирака (Республики) оставляет за своим правительством право принимать все необходимые меры для охраны своих интересов, если другие Государства-Члены не будут соблюдать положения настоящего Регламента международной электросвязи, приложений к нему или документов, связанных с ним, принятых на настоящей Конференции, или если в результате оговорок других Государств-Членов будут поставлены под угрозу услуги электросвязи Ирака (Республики).

71

Оригинал: английский

От имени Португалии:

1) Делегация Португалии на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право сделать любые заявления или оговорки до того, как оно должно присоединиться к настоящему Регламенту.

2) Кроме того, делегация Португалии заявляет, что с момента присоединения ее правительство должно применять этот Регламент в соответствии со своими обязательствами, вытекающими из Договора о Европейском союзе.

72

Оригинал: английский

От имени Республики Кипр:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Кипр оставляет за своим правительством право принимать такие меры, какие оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство-Член не будет соблюдать положения настоящих Заключительных актов или будет использовать эти положения для целей, противоречащих установленным в Преамбуле к Уставу Международного союза электросвязи.

Соответственно, Республика Кипр оставляет право делать дополнительные заявления и оговорки в момент депонирования своих документов о ратификации настоящих пересмотров Регламента международной электросвязи. Республика Кипр не считает себя согласившейся быть связанной пересмотрами Регламента международной электросвязи, принятыми на настоящей Конференции, без подачи конкретного уведомления в Международный союз электросвязи о своем согласии быть связанной.

В заключение, при подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Кипр заявляет, что Республика Кипр будет применять настоящий Регламент международной электросвязи в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе и Договору о функционировании Европейского союза.

73

Оригинал: английский

От имени Австрии:

1) Делегация Австрии на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право делать любые заявления или оговорки до тех пор, пока оно не присоединится к настоящему Регламенту.

2) Кроме того, делегация Австрии заявляет, что после присоединения ее правительства к РМЭ оно будет применять настоящий Регламент в соответствии со своими обязательствами в рамках Договора о Европейском союзе.

74

Оригинал: английский

От имени Мальты:

1) Делегация Мальты на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право делать любые заявления или оговорки до его присоединения к настоящему Регламенту.

2) Кроме того, делегация Мальты заявляет, что с момента присоединения ее правительство будет применять настоящий Регламент в соответствии со своими обязательствами, вытекающими из Договора о Европейском союзе.

75

Оригинал: английский

От имени Ирландии:

1) Делегация Ирландии на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право делать любые заявления и оговорки до своего присоединения к настоящему Регламенту.

2) Кроме того, Ирландия заявляет, что после присоединения ее правительство будет применять настоящий Регламент в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе.

76

Оригинал: английский

От имени Арабской Республики Египет:

При рассмотрении Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Арабской Республики Египет официально заявляет, что:

1) делегация Арабской Республики Египет оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые она сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если они окажутся затронутыми решениями, принятыми на настоящей Конференции, или в результате несоблюдения каким бы то ни было образом любой другой страной или администрацией положений документов, вносящих поправки в Устав и Конвенцию Международного союза электросвязи, либо Дополнений или Протоколов к Регламенту;

2) кроме того, принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в частности своего суверенного права защищать свои станции беспроводной связи, расположенные на своей территории, от вредных помех и свою территорию от каких-либо беспроводных передач, несовместимых с ее суверенными правами или способных представлять угрозу ее безопасности или ее культурным ценностям;

3) Арабская Республика Египет не должна считаться согласившейся быть связанной пересмотренным вариантом Регламента международной электросвязи, принятого на настоящей Конференции, без особого уведомления Международного союза электросвязи Арабской Республикой Египет о ее согласии быть связанной, и поэтому Арабская Республика Египет оставляет за собой право сделать дополнительные заявления или оговорки во время депонирования своих документов о ратификации после выполнения своих национальных процедур, включая утверждение парламентом этого пересмотренного варианта Регламента международной электросвязи;

4) Арабская Республика Египет имеет право сделать любые дополнительные оговорки и заявления до тех пор, пока документы или Заключительные акты, принятые настоящей Конференцией, не вступят в силу или если оговорки, заявления или дополнительные оговорки и заявления, сделанные другими странами или администрациями, не поставят под угрозу надлежащее и эффективное функционирование ее услуг электросвязи или не нарушат осуществление в полном объеме суверенных прав Арабской Республики Египет;

5) подписание настоящих Заключительных актов должно рассматриваться действительным только в отношении Государств – Членов Международного союза электросвязи, признанных Арабской Республикой Египет.

77

Оригинал: английский

От имени Республики Хорватии:

Делегация Республики Хорватии на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право делать любые заявления или оговорки до тех пор, пока оно не присоединится к настоящему Регламенту.

Кроме того, делегация Республики Хорватии как будущего государства – члена ЕС заявляет, что после своего присоединения к Европейскому союзу и с даты присоединения своего правительства к настоящему Регламенту оно будет применять данный Регламент в соответствии со своими обязательствами в рамках Договора о Европейском союзе и Договора о функционировании Европейского союза.

78

Оригинал: английский

От имени Греции:

1) Делегация Греческой Республики на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право делать любые заявления или оговорки вплоть до того момента, когда оно присоединится к настоящему Регламенту.

2) Кроме того, делегация Греческой Республики заявляет, что с момента присоединения ее правительство будет применять настоящий Регламент в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе.

79

Оригинал: английский

От имени Республики Венгрии:

1) Делегация Республики Венгрии на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право делать любые заявления или оговорки до своего присоединения к настоящему Регламенту.

2) Кроме того, делегация Республики Венгрии заявляет, что после присоединения ее правительство будет применять настоящий Регламент в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе и Договору о функционировании Европейского союза.

80

Оригинал: испанский

От имени Коста-Рики:

Правительство Коста-Рики признает руководящую роль, которую сохраняет Международный союз электросвязи в вопросах возможности установления соединений и электросвязи. Поэтому оно продолжит работать и сотрудничать по проектам, представляющим общий интерес. Однако оно принимает решение не подписывать Заключительные акты Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.). Мы выражаем озабоченность по поводу их возможных последствий для неограниченного пользования интернетом и роли правительств в управлении им.

В то же самое время оно заявляет, что оставляет за своим правительством в целом право:

– принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, в случае если любая сторона, решившая подписать Регламент, или если оговорки, сделанные любой такой стороной, поставят под угрозу бесперебойное функционирование его услуг международной электросвязи или его суверенные права в полном объеме;

– делать дополнительные оговорки в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров 1969 года;

– соблюдать положения Статьи 2 Закона 8100 от 4 апреля 2002 года "Утверждение Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (подписанных в Женеве 22 декабря 1992 г.) и поправочных документов к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Киото, 1994 г.)".

81

Оригинал: испанский

От имени Испании:

Оговорка 1:

На Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) Испания заявляет, что будет применять Регламент международной электросвязи в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе и Договору о функционировании Европейского союза.

Оговорка 2:

В отношении оговорок, сделанных другими делегациями относительно условий предоставления услуг международной электросвязи, делегация Испании на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) заявляет, что такие оговорки ни при каких обстоятельствах не будут являться обоснованным аргументом для избежания применения испанского национального законодательства со стороны любого объединения, желающего прямо или косвенно предоставлять такие услуги на территории Испании или посредством испанской сети электросвязи.

Оговорка 3:

Делегация Испании заявляет от имени своего правительства, что оно не принимает какие-либо заявления или оговорки, сделанные другими правительствами, которые могут повлечь за собой увеличение его финансовых обязательств.

Оговорка 4:

Испанская делегация согласно Венской конвенции о праве международных договоров от 23 мая 1969 года оставляет за Испанией право делать оговорки к Заключительным актам, принятым настоящей Конференцией, до момента депонирования соответствующего документа о ратификации.

82

Оригинал: английский

От имени Королевства Нидерландов:

1) Делегация Королевства Нидерландов на Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) оставляет за своим правительством право делать любые заявления и оговорки до своего присоединения к настоящему Регламенту.

2) Кроме того, делегация Королевства Нидерландов заявляет, что после присоединения ее правительство будет применять настоящий Регламент в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе.

83

Оригинал: английский

От имени Республики Албании:

Делегация Республики Албании заявляет, что она оставляет за своей страной право провести дальнейшие консультации со своим правительством и заинтересованными сторонами по вопросу о подписании Заключительных актов. В случае подписания РМЭ, он будет применяться в той степени, в которой он не будет противоречить *нормативно-правовой базе Сообщества*. Республика Албания хотела бы заявить о своей приверженности дальнейшему участию в деятельности МСЭ и продолжению сотрудничества со всеми Государствами-Членами.

84

Оригинал: английский

От имени Республики Сербии:

Делегация Республики Сербии заявляет, что она оставляет за своей страной право провести дальнейшие консультации со своим правительством и заинтересованными сторонами по вопросу о подписании Заключительных актов. Республика Сербия хотела бы подчеркнуть, что она сохраняет приверженность дальнейшему участию в деятельности МСЭ и продолжению сотрудничества со всеми Государствами-Членами.

85

Оригинал: французский

От имени Республики Гаити:

Принимая во внимание заявления, сделанные другими Государствами-Членами, делегация Гаити, подписывая Заключительные акты Всемирной конференции по международной электросвязи, при условии утверждения правительством и Национальной ассамблеей Республики Гаити, признает необходимость в открытом сотрудничестве между Государствами − Членами МСЭ, чтобы услуги международной электросвязи обеспечивались в оптимальных условиях. Вместе с тем она оставляет за правительством Гаити право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для сохранения своих интересов:

- если Государства-Члены не будут соблюдать положения Регламента международной электросвязи;
- если оговорки, сформулированные Государствами-Членами, будут ставить под угрозу надлежащее обеспечение услуг электросвязи или будут посягать на ее суверенитет;
- если какое-либо положение или какие-либо положения окажутся несоответствующими Конституции и законам Гаити.

86

Оригинал: английский

От имени Барбадоса:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) Международного союза электросвязи делегация Барбадоса, изучив заявления и оговорки, содержащиеся в Документе WCIT12/66, оставляет за своим правительством право принимать такие меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если любая другая страна каким бы то ни было образом не будет выполнять условия, определенные в Заключительных актах, или если последующие оговорки, сделанные любой другой страной, будут причинять вред или ущерб интересам Барбадоса. Кроме того, Барбадос оставляет за собой право делать надлежащие конкретные оговорки, если таковые будут необходимы, в отношении Заключительных актов, принятых настоящей Конференцией, в период до депонирования соответствующего документа о ратификации.

87

Оригинал: английский

От имени Сент-Люсии:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Сент-Люсии, изучив заявления и оговорки, содержащиеся в Документе WCIT12/66, оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если любая другая страна не будет выполнять положения пересмотренного Регламента международной электросвязи, включая относящиеся к нему Приложения и Резолюции, принятого настоящей Конференцией, или если последствия оговорок, сделанных другими Государствами-Членами, прямо или косвенно будут создавать угрозу услугам электросвязи Сент-Люсии или будут нарушать ее суверенные права.

Делегация Сент-Люсии оставляет также за государством и его правительством право делать любые заявления и оговорки или принимать любые иные надлежащие меры, если таковые будут необходимы, в период до ратификации пересмотренного Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.).

88

Оригинал: английский

От имени Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка, изучив заявления и оговорки, содержащиеся в Документе 66, решительно оставляет за своим правительством право:

1) принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство – Член МСЭ каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения настоящего Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) и относящихся к нему Резолюций;

2) не считать себя связанным каким-либо положением настоящего Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) и относящихся к нему Резолюций, которые будут прямо или косвенно затрагивать его суверенитет и противоречить или отличаться от конституции, законов и нормативных положений Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка.

Делегация Демократической Социалистической Республики Шри-Ланка оставляет также за своим правительством право делать любые дополнительные оговорки в отношении Заключительных актов, принятых настоящей Конференцией, в период до депонирования своего документа о ратификации настоящих Заключительных актов.

89

Оригинал: английский

От имени Королевства Бутан:

Изучив заявления и оговорки, содержащиеся в Документе 66, делегация Королевства Бутан на Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12) настоящим оставляет за своим правительством право принимать:

1) любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если Члены каким бы то ни было образом не будут соблюдать требования настоящего Регламента или если оговорки других стран поставят под угрозу его услуги электросвязи;

2) любые другие меры в соответствии с Конституцией и законами Королевства Бутан.

90

Оригинал: английский

От имени Монголии:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) и после рассмотрения заявлений и оговорок, содержащихся в Документе 66, делегация Монголии заявляет и оставляет за своей страной право проведения дополнительных консультаций с правительством и заинтересованными сторонами в отношении подписания Заключительных актов. Монголия хотела бы заявить об обязательстве продолжать свое участие в МСЭ и далее совместно работать со всеми Государствами-Членами.

91

Оригинал: французский

От имени Туниса:

Приняв к сведению Документ 66 (ВКМЭ-12), делегация Туниса заявляет, что подписывая Регламент международной электросвязи (Дубай, 2012 г.), правительство Тунисской Республики оставляет за собой право:

1) принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если оговорки других правительств или принятые ими меры будут иметь своим следствием причинение ущерба надлежащему осуществлению услуг электросвязи;

2) принимать другое(ие) заявление(я) или дополнительную(ые) оговорку(и) в отношении Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) вплоть до даты ратификации упомянутого Регламента.

Подписание Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегацией Туниса никоим образом не означает имплицитного признания какого-либо Члена Союза, не признаваемого правительством Тунисской Республики, либо всех или какой-либо части международных соглашений, к которым Тунис не присоединился на основе четко выраженного заявления.

92

Оригинал: английский

От имени Черногории:

Делегация Черногории, изучив заявления и оговорки, содержащиеся в Документе 66, заявляет, что она оставляет за своей страной право провести дальнейшие консультации со своим правительством и заинтересованными сторонами по вопросу о подписании Заключительных актов. В случае подписания РМЭ, он будет применяться в той степени, в которой он не противоречит нормативно-правовой базе сообщества. Черногория хотела бы заявить о своей приверженности дальнейшему участию в деятельности МСЭ и продолжению сотрудничества со всеми Государствами-Членами.

93

Оригинал: английский

От имени Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии:

1) Делегация Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, приняв к сведению все оговорки и заявления, содержащиеся в Документе 66 от 14 декабря 2012 года, заявляет от имени своего правительства в ответ на заявление 4, сделанное делегацией Аргентинской Республики, что правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии не ставит под сомнение свой суверенитет над Фолклендскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами. Соединенное Королевство решительно отвергает претензии со стороны правительства Аргентины на суверенитет над этими островами и морскими зонами.

2) Правительство Соединенного Королевства придает существенное значение принципу самоопределения и праву на самоопределение, установленным в Статье 1.2 Устава Организации Объединенных Наций и Статье 1 Международного пакта о гражданских и политических правах. Этот принцип лежит в основе нашей позиции по вопросу о суверенитете Фолклендских островов. Переговоров о суверенитете Фолклендских островов не может быть до тех пор, пока и если жители Фолклендских островов не пожелают этого. Жители Фолклендских островов периодически четко заявляют, что они желают, чтобы Фолклендские острова оставались под британским суверенитетом.

3) Соединенное Королевство отвергает также претензии со стороны правительства Аргентины на суверенитет над областями Британской антарктической территории и в этом контексте обращает внимание на Статью IV Договора об Антарктике, участниками которого являются как Соединенное Королевство, так и Аргентина.

4) Делегация Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии далее ссылается на заявление 58, сделанное Республикой Польшей, и оставляет также за своим правительством право делать любые заявления и оговорки, если оно впоследствии присоединится к настоящему Регламенту, и заявляет также, что после присоединения ее правительство будет применять настоящий Регламент в соответствии со своими обязательствами по Договору о Европейском союзе и Договору о функционировании Европейского союза.

94

Оригинал: английский

От имени Республики Маврикий:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Республики Маврикий решительно оставляет за своим правительством право:

1) предпринимать все меры, которые оно сочтет необходимыми для охраны своих интересов, если любое другое Государство-Член не будет соблюдать положения настоящего Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) и Резолюций;

2) не быть связанным любыми положениями этого Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) и Резолюциями, которые могут прямо или косвенно затрагивать суверенитет и быть в противоречии или несоответствии с конституцией, законами или нормативными актами Республики Маврикий.

Делегация Республики Маврикий далее оставляет за своим правительством право делать любые дополнительные оговорки к Заключительным актам, принятым Конференцией, до момента депонирования ее документа о ратификации этих Заключительных актов.

95

Оригинал: арабский

От имени Йеменской Республики:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Йеменской Республики, приняв к сведению Документ 66, заявляет, что она оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов:

– если применение положений Регламента международной электросвязи, принятого настоящей Конференцией, или Дополнений к нему будет противоречить его национальным законам;

– если положения настоящего Регламента каким бы то ни было образом поставят под угрозу эксплуатацию и развитие его санкционированных сетей электросвязи;

– если какая-либо оговорка, сделанная другими государствами, создаст угрозу для ее санкционированных услуг и сетей электросвязи, функционирующих на его территории.

96

Оригинал: английский

От имени Республики Корея:

Рассмотрев заявления и оговорки, содержащиеся в Документе 66, делегация Республики Корея:

1) полностью признает необходимость уважения и защиты прав человека граждан Кореи. Вместе с тем представляется правильным включить это в Преамбулу к Уставу МСЭ, а не в Преамбулу к Регламенту международной электросвязи, в отношении правового документа по нормативно-правовой основе МСЭ;

2) оставляет за своим правительством право в отношении интерпретации и применения терминов "аспекты электросвязи, связанные с контентом" и "уполномоченная эксплуатационная организация", в случае если права и интересы Республики Корея будут поставлены под угрозу или в случае если возникнет какое-либо противоречие с национальным законодательством в результате интерпретации и применения указанных терминов.

97

Оригинал: английский

От имени Барбадоса:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) Международного союза электросвязи, а также изучив заявления и оговорки, содержащиеся в Документе WCIT12/66, делегация Барбадоса оставляет за своим правительством право принимать такие меры, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если любая другая страна не будет соблюдать условия, указанные в Заключительных актах, или если последующие оговорки, сделанные любой другой страной, будут ущемлять интересы Барбадоса или наносить ему ущерб. Кроме того, Барбадос оставляет за собой право делать соответствующие конкретные заявления, которые могут оказаться необходимыми в отношении Заключительных актов, принятых настоящей Конференцией, до депонирования соответствующего документа о ратификации.

98

Оригинал: английский

От имени Малави:

Ознакомившись с заявлениями и оговорками, содержащимися в Документе 66 ВКМЭ-12, делегация Республики Малави оставляет за своим правительством право:

1) принимать любые меры, которые оно может считать необходимыми для охраны своих национальных интересов, если какое-либо Государство – Член Международного союза электросвязи каким бы то ни было образом не будет соблюдать положения Регламента международной электросвязи (РМЭ), принятого на настоящей Конференции (ВКМЭ-12);

2) делать любые заявления или оговорки при внесении своих документов о ратификации Заключительных актов в соответствии с законами Малави.

99

Оригинал: французский

От имени Республики Джибути:

Подписывая Заключительные акты Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) и ознакомившись с заявлениями и оговорками, содержащимися в Документе 66, делегация Республики Джибути оставляет за своим правительством право:

1) принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми для охраны своих интересов в случае, если какая-либо страна не будет соблюдать каким бы то ни было образом условия, изложенные в Заключительных актах, или если сформулированные впоследствии оговорки какой-либо другой страны будут наносить ущерб интересам Республики Джибути или ущемлять их;

2) формулировать конкретные соответствующие оговорки, которые оно сочтет необходимыми, в отношении Заключительных актов, принятых на настоящей Конференции, вплоть до вступления в силу документов настоящей Конференции.

100

Оригинал: английский

От имени Афганистана:

Рассмотрев заявления и оговорки, содержащиеся в Документе 66, делегация Исламской Республики Афганистан на Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12) настоящим оставляет за своим правительством право предпринимать:

1) любые действия, которые оно сочтет необходимыми для защиты своих интересов, если Члены не будут соблюдать каким бы то ни было образом требования настоящего Регламента или если оговорки, сделанные другими странами, поставят под угрозу его услуги электросвязи;

2) любые другие действия в соответствии с Конституцией и законами Исламской Республики Афганистан.

101

Оригинал: английский

От имени Федеративной Демократической Республики Непал:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) Международного союза электросвязи делегация Непала заявляет, что она оставляет за своим правительством:

– право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми в соответствии с внутренним законодательством и международным правом для защиты своих интересов, в случае если другие Государства-Члены не будут соблюдать положения этих Заключительных актов (РМЭ) Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) или если оговорки, выраженные другими Государствами-Членами, затронут услуги электросвязи Федеративной Демократической Республики Непал или ее суверенные права;

– право делать оговорки к Заключительным актам (РМЭ) Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) в период между датой подписания этих Заключительных актов и датой возможного представления документов, утверждающих эти Акты, в соответствии с Венской конвенцией о праве международных договоров 1969 года.

102

Оригинал: английский

От имени Королевства Камбоджа:

Королевское правительство Королевства Камбоджа, представленное делегацией Камбоджи на Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12), заявляет:

1) Камбоджа оставляет за собой право принимать любые меры, в случае необходимости, для охраны своих прав и интересов, если какие-либо другие Государства-Члены каким бы то ни было образом не будут соблюдать положения Регламента международной электросвязи МСЭ и Дополнения к нему либо если оговорки или заявления других Государств-Членов будут ставить под угрозу суверенитет, права, интересы и услуги электросвязи/ИКТ Королевства Камбоджа;

2) Камбоджа оставляет за собой право делать дополнительные оговорки в момент ратификации/утверждения настоящего Регламента международной электросвязи.

103

Оригинал: китайский

От имени Китайской Народной Республики:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Китайской Народной Республики оставляет право предпринимать меры, которые она сочтет необходимыми для защиты своих национальных интересов, если:

1) любая страна не будет соблюдать положения РМЭ; или

2) заявления и оговорки любых стран, включая содержащиеся в Документе 66, поставят под угрозу национальный суверенитет и услуги электросвязи Китая.

104

Оригинал: английский

От имени Республики Намибии:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (ВКМЭ-12), изучив заявления и оговорки, содержащиеся в Документе 66, делегация Республики Намибии заявляет о том:

1) что она оставляет за своим правительством суверенное право принимать любые меры, которые оно сочтет необходимыми и целесообразными для охраны и защиты своих интересов и услуг, в случае если какое-либо Государство – Член Международного союза электросвязи (МСЭ) не будет соблюдать положения Заключительных актов настоящей Конференции (ВКМЭ-12);

2) что ее правительство оставляет за собой право делать любые дополнительные оговорки, которые оно сочтет необходимыми и целесообразными, вплоть до момента депонирования документа о ратификации.

105

Оригинал: английский

От имени Народной Республики Бангладеш:

При подписании Заключительных актов Всемирной конференции по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) делегация Народной Республики Бангладеш официально заявляет о том, что она оставляет за своим правительством право принимать любые меры, которые соответствуют конституции, законодательству и международным обязательствам Народной Республики Бангладеш и которые она может считать или считает необходимыми или полезными для защиты и охраны своих национальных прав и интересов, если какие-либо Государства – Члены Союза каким бы то ни было образом не будут соблюдать положения, содержащиеся в настоящем Регламенте.

Она также оставляет за своим правительством право не соглашаться с последствиями любых оговорок, сделанных договаривающимися сторонами, которые могли бы привести к повышению его взносов на покрытие расходов Союза или которые могли бы угрожать бесперебойному и эффективному функционированию услуг электросвязи Народной Республики Бангладеш.

Делегация Народной Республики Бангладеш оставляет за своим правительством право делать дополнительные оговорки и заявления при ратификации Заключительных актов настоящей Конференции.

106

Оригинал: английский

От имени Республики Индии:

Рассмотрев заявления и оговорки, содержащиеся в Документе 66, делегация Индии оставляет за своим правительством право принимать необходимые шаги для защиты своих интересов, если любое другое Государство-Член представит оговорку по своей позиции в отношении любого из положений Регламента международной электросвязи 2012 года или будет обеспечивать функционирование любой услуги или средства электросвязи в нарушение любого положения этого Регламента.

107

Оригинал: французский

От имени Центральноафриканской Республики:

Подписывая Заключительные акты Всемирной конференции по международной электросвязи, состоявшейся в Дубае 3−14 декабря 2012 года, и ознакомившись с заявлениями и оговорками, содержащимися в Документе 66, делегация Центральноафриканской Республики оставляет за своим правительством право вернуться к некоторым аспектам, которые не согласуются с реалиями Центральноафриканской Республики, в случае если Регламент международной электросвязи (2012 г.):

1) будет затрагивать внутреннюю безопасность Государства;

2) не будет соответствовать законам и нормам ЦАР.

РЕЗОЛЮЦИИ

РЕЗОЛЮЦИЯ 1 (ДУБАЙ, 2012 г.)

Специальные меры для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств в отношении доступа к международным волоконно-оптическим сетям

Всемирная конференция по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

учитывая

a) резолюцию 65/172 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 20 декабря 2010 года о конкретных действиях в связи с особыми потребностями и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (ЛЛДС);

b) Резолюцию 30 (Пересм. Гвадалахара, 2010 г.) Полномочной конференции о специальных мерах, касающихся наименее развитых стран (НРС), малых островных развивающихся государств (СИДС), ЛЛДС и стран с переходной экономикой;

c) Декларацию тысячелетия и итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года;

d) решения Женевского (2003 г.) и Тунисского (2005 г.) этапов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВУИО);

e) Алматинскую декларацию и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей ЛЛДС в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита,

напоминая

a) о Новом партнерстве в интересах развития Африки (НЕПАД), которое является инициативой, направленной на укрепление экономического сотрудничества и развитие на региональном уровне, с учетом того, что многие не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и развивающиеся страны транзита расположены в Африке;

b) Декларации министров связи Южноамериканского союза наций (UNASUR) и дорожную карту по установлению соединений в Южной Америке в целях ее интеграции, разработанную Рабочей группой по электросвязи Южноамериканского совета по инфраструктуре и планированию (COSIPLAN);

c) что в соответствии с мандатом № 7, являющимся следствием решений шестого Саммита стран Северной и Южной Америки, который прошел в Картахене, Колумбия, 14–15 апреля 2012 года, главы государств и правительств стран Северной и Южной Америки решили "*способствовать расширению соединений сетей электросвязи в целом, в том числе волоконно-оптических и широкополосных сетей, в странах региона, а также международных соединений, чтобы улучшить возможности установления соединений, повысить динамичность связи между странами Северной и Южной Америки, а также уменьшить затраты на международную передачу данных и, тем самым, способствовать доступу, установлению соединений и конвергенции услуг для всех социальных слоев в странах Северной и Южной Америки*",

вновь подтверждая

a) право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и на свободу транзита через территории стран транзита всеми транспортными средствами в соответствии с применимыми нормами международного права;

b) что страны транзита, осуществляя полный суверенитет над своей территорией, имеют право на принятие всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы предоставление определенных прав и объектов странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляло их собственных законных интересов,

признавая

a) значение электросвязи и новых информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) для развития ЛЛДС и СИДС;

b) что трудности, с которыми в настоящее время сталкиваются ЛЛДС и СИДС, продолжают оказывать неблагоприятное воздействие на их развитие,

отмечая,

что доступ ЛЛДС к международным волоконно-оптическим сетям, а также прокладка волоконно-оптического кабеля по территории стран транзита не указаны в Алматинской программе действий в качестве приоритетных направлений развития и обслуживания инфраструктуры,

сознавая,

a) что волоконно-оптический кабель является выгодной транспортной средой электросвязи;

b) что доступ ЛЛДС и СИДС к международным волоконно-оптическим сетям будет содействовать их всеобъемлющему развитию и повысит их потенциал создания собственного информационного общества;

c) что при планировании и прокладке международных волоконно-оптических кабелей требуется тесное сотрудничество между ЛЛДС и странами транзита;

d) что для базовых инвестиций, которые необходимы для прокладки волоконно-оптического кабеля, требуется привлечение капиталовложений,

решает поручить Директору Бюро развития электросвязи

1 исследовать особую ситуацию в области услуг электросвязи/ИКТ в ЛЛДС и СИДС, учитывая значение доступа к международным волоконно-оптическим сетям при разумных затратах;

2 представить Совету МСЭ отчет о мерах, принятых для оказания помощи ЛЛДС и СИДС в соответствии с пунктом 1 раздела *решает поручить*, выше;

3 оказать ЛЛДС и СИДС помощь, необходимую для разработки требуемых им планов, которые содержали бы практические руководящие указания и критерии для определения устойчивых региональных, субрегиональных, многосторонних и двусторонних проектов, и для содействия таким проектам, которые предоставят им возможность более широкого доступа к международным волоконно-оптическим сетям,

поручает Генеральному секретарю

довести настоящую Резолюцию до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций с целью ее доведения до сведения Высокого представителя Организации Объединенных Наций по НРС, ЛЛДС, и СИДС,

предлагает Совету

принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы МСЭ продолжал активное сотрудничество в сфере развития услуг электросвязи/ИКТ в ЛЛДС и СИДС,

предлагает Государствам-Членам

1 сотрудничать с ЛЛДС и СИДС в содействии региональным, субрегиональным, многосторонним и двухсторонним проектам и программам в области интеграции инфраструктуры электросвязи, предоставляющим ЛЛДС и СИДС возможность более широкого доступа к международным волоконно-оптическим сетям;

2 оказывать помощь ЛЛДС и СИДС, а также странам транзита в выполнении проектов и программ в области интеграции инфраструктуры электросвязи,

призывает развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства

продолжать уделять первостепенное внимание видам деятельности в области электросвязи/ИКТ, принимая меры в сфере технического сотрудничества, с тем чтобы содействовать всеобъемлющему социально-экономическому развитию,

предлагает Государствам-Членам, Членам Секторов, Ассоциированным членам и академическим организациям

и далее оказывать поддержку Сектору развития электросвязи МСЭ в исследованиях ситуации в области услуг электросвязи/ИКТ в НРС, ЛЛДС, СИДС и странах с переходной экономикой, которые определены в таком качестве Организацией Объединенных Наций и которым требуются специальные меры для развития электросвязи/ИКТ.

РЕЗОЛЮЦИЯ 2 (ДУБАЙ, 2012 г.)

Согласованный на глобальном уровне национальный номер для доступа к экстренным оперативным службам

Всемирная конференция по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

учитывая,

что путешественникам важно знать единый общеизвестный номер доступа к местным экстренным оперативным службам,

отмечая,

что в Рекомендации МСЭ-Т E.161.1 относительно Руководящих указаний по выбору номера экстренного вызова для сетей электросвязи общего пользования указываются два согласованных на глобальном уровне номера для экстренного вызова,

решает поручить Директору Бюро стандартизации электросвязи

принять необходимые меры, для того чтобы 2-я Исследовательская комиссия Сектора стандартизации электросвязи МСЭ (МСЭ-Т) продолжила исследование варианта внедрения в будущем единого согласованного на глобальном уровне национального номера для доступа к экстренным оперативным службам,

предлагает Государствам-Членам

внедрить в дополнение к своим существующим национальным номерам экстренного вызова согласованный на глобальном уровне национальный номер для доступа к экстренным оперативным службам с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.

РЕЗОЛЮЦИЯ 3 (ДУБАЙ, 2012 г.)

Обеспечение благоприятной среды для более активного развития интернета

Всемирная конференция по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

признавая

a) итоговые документы Женевского этапа (2003 г.) и Тунисского этапа (2005 г.) Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВУИО);

b) что интернет является основным элементом инфраструктуры информационного общества, который из исследовательского и учебного инструмента превратился в общедоступный глобальный инструмент;

c) значение возможностей широкополосной передачи для содействия предоставлению более широкого диапазона услуг и приложений, поощрения инвестиций и предоставления доступа в интернет по приемлемым ценам как для существующих, так и для новых пользователей;

d) ценный вклад в развитие, функционирование и разработку интернета всех групп заинтересованных сторон в рамках их соответствующих функций, как это признается в пункте 35 Тунисской программы для информационного общества;

e) что, как отмечается в решениях ВВУИО, все правительства должны иметь одинаковые задачи и обязательства в сфере управления использованием интернета на международной основе и обеспечения стабильности, безопасности и целостности существующего интернета и его будущего развития, а также будущего интернета, и что также признается необходимость разработки правительствами государственной политики при консультациях со всеми заинтересованными сторонами;

f) Резолюции 101, 102 и 133 (Пересм. Гвадалахара, 2010 г.) Полномочной конференции,

решает предложить Государствам-Членам

1 вырабатывать свою соответствующую позицию по касающимся интернета международным вопросам технического характера, развития и государственной политики в рамках мандата МСЭ на различных форумах МСЭ, включая, среди прочего, Всемирный форум по политике в области электросвязи/ИКТ, Комиссию по широкополосной связи в интересах цифрового развития и исследовательские комиссии МСЭ;

2 работать вместе со всеми своими заинтересованными сторонами в этом направлении,

поручает Генеральному секретарю

1 продолжить принимать необходимые меры, для того чтобы МСЭ играл активную и конструктивную роль в развитии широкополосной связи и модели интернета, основанной на участии многих заинтересованных сторон, как это отмечено в пункте 35 Тунисской программы;

2 содействовать участию Государств-Членов и всех заинтересованных сторон, в зависимости от случая, в деятельности МСЭ в этом направлении.

РЕЗОЛЮЦИЯ 4 (ДУБАЙ, 2012 г.)

Регулярное рассмотрение Регламента международной электросвязи

Всемирная конференция по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

напоминая

Резолюцию 171 (Гвадалахара, 2010 г.) Полномочной конференции о подготовке к настоящей конференции по Регламенту международной электросвязи (РМЭ),

учитывая,

a) что Рабочая группа Совета МСЭ для подготовки к Всемирной конференции по международной электросвязи 2012 года (ВКМЭ-12) провела подробное обсуждение РМЭ;

b) что во всех регионах МСЭ проводились широкие консультации, в которых участвовали Государства – Члены МСЭ, Члены Секторов, Ассоциированные члены и академические организации – Члены МСЭ, а также группы гражданского общества, проявившие большой интерес к пересмотру РМЭ;

c) что Члены МСЭ представили большое число входных документов;

d) результаты настоящей конференции,

признавая

a) Статьи 13 и 25 Устава МСЭ;

b) п. 48 (Статья 3) Конвенции МСЭ;

c) что РМЭ является одной из основ, обеспечивающих выполнение миссии МСЭ;

d) что после утверждения РМЭ до его рассмотрения на настоящей Конференции прошло 24 года;

e) что в РМЭ содержатся руководящие принципы высокого уровня, которые не должны требовать частого внесения поправок, но в стремительно развивающемся секторе электросвязи/ИКТ может потребоваться их регулярное рассмотрение,

отмечая,

a) что продолжают возрастать темпы технического развития и спрос на услуги, требующие большой полосы пропускания;

b) что РМЭ:

i) устанавливает общие принципы предоставления и эксплуатации международной электросвязи;

ii) способствует присоединению и функциональной совместимости в глобальном масштабе;

iii) содействует эффективности, полезности и доступности услуг международной электросвязи,

решает

предложить Полномочной конференции 2014 года рассмотреть настоящую Резолюцию и принять необходимые меры, если потребуется, по созыву на регулярной основе (например, раз в восемь лет) Всемирной конференции по международной электросвязи для пересмотра РМЭ, принимая во внимание финансовые последствия для Союза,

поручает Генеральному секретарю

1 довести настоящую Резолюцию до сведения Полномочной конференции;

2 предоставить информацию, которая позволит Полномочной конференции рассмотреть финансовые последствия созыва ВКМЭ,

предлагает Государствам-Членам

вносить вклад в работу, определенную в настоящей Резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 5 (ДУБАЙ, 2012 г.)

Завершение трафика и обмен трафиком услуг международной электросвязи

Всемирная конференция по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

учитывая,

a) что переход от выделенных телефонных сетей и сетей передачи данных к конвергированным сетям на базе IP поднимает важные регуляторные, технические и экономические вопросы, которые необходимо принимать во внимание;

b) что многие Государства-Члены заявили о необходимости разработки и реализации коммерческих соглашений между уполномоченными эксплуатационными организациями и поставщиками международных услуг с целью расширения прав и возможностей всех участников новой цепочки создания стоимости,

отмечая,

a) что некоторые Государства-Члены наблюдают ухудшение качества международных услуг и голосового трафика;

b) что мандат 3-й Исследовательской комиссии Сектора стандартизации электросвязи МСЭ (МСЭ-Т) включает изучение вопроса о разработке Рекомендаций, резолюций и руководящих указаний, относящихся к этим вопросам;

c) что необходимо более широкое понимание альтернативных механизмов разрешения споров, вытекающих из коммерческих соглашений;

d) что некоторые Государства-Члены выражают обеспокоенность в отношении предотвращения и смягчения последствий мошенничества в международной электросвязи,

решает предложить заинтересованным Государствам-Членам

сотрудничать, чтобы:

i) каждая сторона в переговорах или соглашениях, связанных с вопросами международных соединений или вытекающих из них, могла при использовании альтернативного механизма разрешения споров обратиться за поддержкой к соответствующим органам государства другой стороны;

ii) их нормативно-правовые базы способствовали заключению коммерческих соглашений между уполномоченными эксплуатационными организациями и поставщиками международных услуг, в соответствии с принципами обеспечения добросовестной конкуренции и инноваций,

поручает Директору Бюро стандартизации электросвязи

принять необходимые меры, для того чтобы 3-я Исследовательская комиссия МСЭ-Т провела исследование последних разработок и практики в отношении завершения трафика и обмена трафиком международной электросвязи на основе коммерческих соглашений, с целью разработки Рекомендации, при необходимости, и руководящих указаний для заинтересованных Государств-Членов, предназначенных для использования поставщиками услуг международной электросвязи, в отношении вопросов, которые они считают актуальными, в том числе:

i) условий выставления счетов;

ii) условий отправки счетов;

iii) условий оплаты счетов;

iv) условий разрешения споров;

v) условий предотвращения и смягчения последствий мошенничества;

vi) условий в отношении платы за завершение трафика и обмен трафиком услуг международной электросвязи,

предлагает Государствам-Членам

представлять вклады относительно завершения трафика и обмена трафиком международной электросвязи в 3-ю Исследовательскую комиссию с целью содействия ее работе,

предлагает Членам Секторов

представлять информацию в 3-ю Исследовательскую комиссию и обмениваться передовым опытом в области завершения трафика и обмена трафиком услуг международной электросвязи, включая, в частности, выставление счетов.



Международный союз электросвязи
Place des Nations
CH-1211 Geneva 20
Switzerland
Тел.: +41 22 730 5111
www.itu.int

* 3 7 7 8 4 *

Отпечатано в Швейцарии
Женева, 2013 г.
ISBN: 978-92-61-14184-4

04/2013